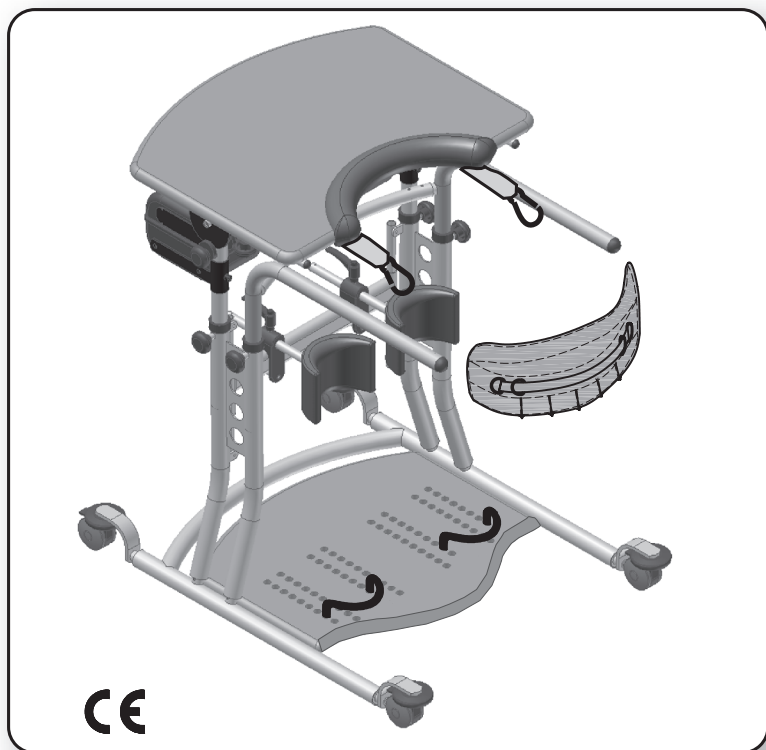


Standy Electro WING

SPAGNOLO - cod. 22489 -07-01-25

**ESTABILIZADOR DE LA BIPEDESTACIÓN
CON ELEVACIÓN ELÉCTRICA**



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •



ORMESA les agradece la confianza demostrada al haber elegido el bipedestador **STANDY ELECTRO WING**, un producto sanitario diseñado y fabricado por ORMESA srl. Empresa italiana certificada ISO 13485.

ORMESA aconseja leer este manual con mucha atención. Esto les ayudará a familiarizarse más rápidamente y eficazmente con el **STANDY ELECTRO WING**; pero no sólo eso, sino que además encontrará una serie de consejos prácticos para utilizarlo de la mejor manera, y conservarlo siempre en perfecto estado.

Siguiendo estos consejos, con STANDY ELECTRO WING les ayudaremos a alcanzar el objetivo de rehabilitación para el cual fue creado.

Si luego de leerlo tuvieran aún alguna pregunta o inquietud, no duden en dirigirse a vuestro revendedor de confianza, que con gusto les suministrará toda la asistencia necesaria, o contacten directamente con **ORMESA**: tel.: +39 0742 22927; fax.: +39 0742 22637; e-mail: info@ormesa.com

El equipo de Ormesa



CONTENIDO DEL MANUAL

ADVERTENCIAS	3
AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON EL STANDY ELECTRO WING	6
GARANTÍA	7
INSTRUCCIONES PARA ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE	7
CONDICIONES AMBIENTALES DE FUNCIONAMIENTO	7
QUÉ ES Y PARA QUÉ SIRVE EL STANDY ELECTRO WING	8
ETIQUETAS Y PLACAS	9
PREPARACIÓN INICIAL	11
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	12
CÓMO MONTAR EL STANDY ELECTRO WING	15
REGULACIÓN INICIAL SIN EL USUARIO	16
REGULACIÓN POSTERIOR EN PRESENCIA DEL USUARIO	17
FRENADO del BIPEDESTADOR	17
REGULACIÓN de la ALTURA de la MESA	18
REGULACIÓN de la ALTURA del APOYAMANOS	19
REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD de la MESA	20
REGULACIÓN de la INCLINACIÓN de la MESA	21
REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD de los SOPORTES DE RODILLAS	22
REGULACIÓN de la ANCHURA de los SOPORTES DE RODILLAS	23
REGULACIÓN de la ALTURA del SOPORTE DE RODILLAS	24
REGULACIÓN de la POSICIÓN de los SOPORTES DE TALONES	25
REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD del PULSADOR de EMERGENCIA	26
POSICIONAMIENTO de la CAJA DE MANDOS	27
POSICIONAMIENTO de la SILLA DE RUEDAS	28
POSICIONAMIENTO de los MIEMBROS INFERIORES	29
CONEXIÓN ELÉCTRICA	30
POSICIONAMIENTO de los CINTURONES y del SOPORTE DE ELEVACIÓN	32
MONTAJE y REGULACIÓN DE LOS COMPONENTES ADICIONALES	34
SOPORTE PÉLVICO, ESPALDA Y CABEZA 866	34
SOPORTE PELVICO, ESPALDA Y APOYACABEZAS REGULABLE 866R	35
SOPORTE PÉLVICO 867	38
SOPORTE DE TALONES REGULABLE 902	39
MANTENIMIENTO	40
1. MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)	40
2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO (bienal)	40
3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO	41
REEMPLAZO DE FUSIBLES	41
LIMPIEZA, DESINFECCIÓN SANIFICACIÓN	42
INFORMACIÓN	42
ADVERTENCIAS	42
PROCEDIMIENTO	43
ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO	44
SERVICIO CLIENTES Y PARTES DE RECAMBIO	44
CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO	45



ADVERTENCIAS

- **ANTES DE UTILIZAR EL STANDY ELECTRO WING, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL**, ya que han sido escritas atendiendo a su seguridad, para guiarle en el proceso de aprendizaje necesario para usar y mantener el producto correctamente. Para todos los efectos, este manual es parte integrante del producto y se debe conservar cuidadosamente para futuras referencias.
- **EL MANUAL ESTÁ DIRIGIDO A REVENDEDORES TÉCNICOS HABILITADOS, A ASISTENTES Y A USUARIOS DEL STANDY ELECTRO WING.** Suministra indicaciones sobre el uso correcto del producto y debe integrarse a un conocimiento adecuado del dispositivo para rehabilitación por parte de quien lo prescribe.
- **El manual refleja el estado de la técnica en el momento de la comercialización del producto. ORMESA SE RESERVA EL DERECHO DE REALIZAR CUALQUIER MODIFICACIÓN AL PRODUCTO Y AL CORRESPONDIENTE MANUAL** que la experiencia sugiera, por consideraciones técnicas o cambios en la normativa, sin que esto obligue a actualizar la producción anterior y sus correspondientes manuales.
- **EL STANDY ELECTRO WING debe ser prescrito por un MÉDICO ESPECIALISTA que también controle su uso.**
- **EL ENTRENAMIENTO PARA EL USO DEL STANDY ELECTRO WING Y EL CONTROL DE SU EFICACIA deben ser realizados por PERSONAL ESPECIALIZADO**, como TÉCNICOS ORTOPEDISTAS, TERAPEUTAS O MÉDICOS.
- **¡ATENCIÓN!: REGULAR el bipedestador de acuerdo con LA POSICIÓN CORRECTA para su usuario** (ver págs. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25)
- **¡ATENCIÓN!: FRENAR el bipedestador y la silla de ruedas ANTES DE POSICIONAR Y UTILIZAR EL STANDY ELECTRO WING.** (ver págs. 16 y 29)
- **¡ATENCIÓN!: después de haber realizado alguna regulación, ASEGURARSE de que los POMOS estén ajustados y de que los BLOQUEOS REGULABLES estén cerrados** (ver págs. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25)
- **EL STANDY ELECTRO WING sólo debe ser usado por personas de estatura y constitución física adecuadas.**
- **EL STANDY ELECTRO WING ha sido diseñado sólo para USO INTERNO.**
- **STANDY ELECTRO WING se debe utilizar en presencia constante de personal cualificado o de un familiar que conozca las instrucciones de uso.**
- **¡ATENCIÓN! Los materiales usados no son ignífugos. Por lo tanto, se debe mantener el bipedestador alejado de flamas libres como hogares, cigarros, etc.**
- **Todos los MANDOS de la caja de mandos eléctrica son A PRESIÓN CONTINUA, excepto en caso de uso en modalidad automática, para la memorización del recorrido** (ver págs. 30, 31)
- **En caso de accidentes o mal funcionamiento, contactar con el revendedor que ha realizado la entrega. Exigir que se utilicen siempre piezas de repuesto originales.**



**STANDY ELECTRO WING es un DISPOSITIVO
MÉDICO MÉCANICO:**



REALIZAR MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA regular siguiendo las instrucciones que aparecen en el capítulo "Mantenimiento" en la página 40, 41, 42, 43, 44 y hacer **INSPECCIONAR** el dispositivo en los **INTERVALOS INDICADOS** para verificar que funciona correctamente y está en buen estado, de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado CE será anulado



La **REPARACIÓN** del producto, que no sea el mantenimiento regular aparece en la página 40, 41, 42, 43, 44 del manual, **DEBE REALIZARSE ÚNICAMENTE POR UN CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS,** de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado CE será anulado



CUALQUIER CAMBIO en el producto o la **SUSTITUCIÓN DE PIEZAS O COMPONENTES QUE NO SEAN ORIGINALES** no están autorizados. Contactar con ORMESA, de lo contrario la garantía y el marcado CE serán anulados.



En caso de **DUDA** sobre la **SEGURIDAD** del producto o los **DAÑOS** de las piezas o componentes, se recomienda **INTERRUMPIR INMEDIATAMENTE EL USO** y **CONTACTAR CON EL CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS,** o con ORMESA directamente.



ATENCIÓN

Descenso manual del usuario: EN CASO DE AUSENCIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA, ASEGURAR AL USUARIO CON LA AYUDA DE DOS PERSONAS Y SÓLO DESPUÉS DESENGANCHAR EL SOPORTE DE ELEVACIÓN.



ATENCIÓN

LA APARICIÓN DE UNA DE LAS SIGUIENTES CAUSAS DETERMINA EL BLOQUEO del BIPEDESTADOR DEBIDO A LA INTERRUPCIÓN DE LA NORMAL ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN ELÉCTRICA:

- CORTE DE TENSIÓN IMPREVISTO
- IMPACTO ACCIDENTAL SOBRE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO
- IMPACTO ACCIDENTAL SOBRE EL INTERRUPTOR DE EMERGENCIA “STOP”
- IMPACTO ACCIDENTAL SOBRE LA TOMA DE ALIMENTACIÓN

En estos casos, ACTÚE DEL SIGUIENTE MODO:

- APAGAR EL STANDY ELECTRO WING PRESIONANDO EL PULSADOR VERDE “OFF”
- ESPERAR AL MENOS 5 SEGUNDOS PARA QUE EL MICROPROCESADOR INTERNO SE PONGA A CERO
- ENCENDER NUEVAMENTE EL STANDY ELECTRO WING PRESIONANDO EL PULSADOR VERDE “ON”
- EN CASO DE QUE HAYA ALGÚN PROBLEMA DE ALIMENTACIÓN DEBIDOS POR EJEMPLO A UN FALSO CONTACTO DE LA TOMA, QUE DETERMINA UN RÁPIDO ENCENDIDO/APAGAMIENTO DEL KIT, EL DISPOSITIVO VA EN PROTECCIÓN Y SE BLOQUEA, ENTONCES SERÁ NECESARIO APAGAR EL DISPOSITIVO, ESPERAR 5 SEGUNDOS Y REENCENDERLO.



AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON EL STANDY ELECTRO WING

- **STANDY ELECTRO WING** no debe ser usado por personas que presenten fragilidad ósea, luxación de cadera, peso o altura fuera de las dimensiones indicadas en la pág. 14.
- No usar el **STANDY ELECTRO WING** sin haber controlado la movilidad de las articulaciones para una posición vertical.
- No usar el **STANDY ELECTRO WING** sin haber bloqueado las ruedas del bipedestador y las de la silla de ruedas (ver págs. 17 y 28)
- No usar el **STANDY ELECTRO WING** sin haberse asegurado de que el soporte de elevación esté correctamente enganchado a los cinturones de tiro (ver págs. 32 y 33)
- No apoyar sobre la mesa recipientes u objetos demasiado calientes ya que podrían volcarse, y el revestimiento podría dañarse notablemente.
- No apoyar sobre la mesa objetos que contengan líquidos ya que si se vuelcan podrían dañar irreversiblemente el aparato eléctrico, pues su grado de protección es IPX1 (ver pág. 13)
- No realizar operaciones o maniobras sin estar totalmente seguros de sus efectos; en caso de dudas, contactar con su revendedor de confianza o directamente con el fabricante.
- No usar el bipedestador eléctrico si alguna de sus partes faltara o estuviera dañada.
- Nunca detener el **STANDY ELECTRO WING** en un terreno con pendiente.
- Nunca utilizar el **STANDY ELECTRO WING** en terrenos irregulares, en cercanías de pendientes pronunciadas o escaleras.
- No permitir que personas extrañas usen el **STANDY ELECTRO WING**, ni siquiera para jugar.
- Nunca dejar solo al usuario en el **STANDY ELECTRO WING**



GARANTÍA

ORMESA s.r.l. garantiza el producto por 2 años: en caso de mal funcionamiento, contactar al revendedor que suministró el producto. Exigir siempre que se utilicen repuestos originales, de lo contrario la garantía perderá validez.

ORMESA s.r.l. no se responsabiliza por los daños que pudieran producirse en los siguientes casos:

- *mal uso por parte de personal inexperto;*
- *montaje incorrecto de piezas o accesorios;*
- *modificaciones o intervenciones no autorizadas;*
- *uso de piezas de repuesto no originales;*
- *uso de piezas de consumo sujetas a desgaste (tapizado, ruedas, etc.);*
- *uso inapropiado (por ejemplo el transporte de objetos o de cargas con pesos superiores a los indicados en el manual de instrucciones);*
- *daños provocados por el uso incorrecto y por la falta de mantenimiento ordinario, indicado en*
- *en el manual de instrucciones;*
- *casos excepcionales;*
- *incumplimiento de las normas establecidas en el presente manual.*

ESTÁN EXCLUIDAS DE LA GARANTÍA LAS PIEZAS DE CONSUMO, sujetas a desgaste como el tapizado y las ruedas.



INSTRUCCIONES PARA ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE


EL DISPOSITIVO DEBE ALMACENARSE Y TRANSPORTARSE EMBALADO con materiales de embalaje originales Ormesa s.r.l., de lo contrario la garantía perderá validez

Si estuviera desembalado, **EL TRANSPORTE** debe efectuarse **SUJETANDO ADECUADAMENTE el DISPOSITIVO** al medio de transporte

EL DISPOSITIVO DEBE CONSERVARSE EN LUGARES CERRADOS Y SECOS

No almacene el dispositivo a temperaturas inferiores a -25°C o superiores a $+50^{\circ}\text{C}$, ni a una humedad inferior al 5 % y superior al 80 %.

CONDICIONES AMBIENTALES DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo está destinado para un uso en posición fija en lugares protegidos de la intemperie (en 60721-3-3/a2), por lo que las condiciones de funcionamiento (temperatura de -20°C a $+40^{\circ}\text{C}$, humedad del 5% al 80%) no tiene especial influencia sobre el funcionamiento del dispositivo. No deje el dispositivo estacionado bajo el sol durante mucho tiempo o sometiéndolo a la intemperie como la lluvia o en ambientes marinos porque la sal puede comprometer la pintura y las partes deslizantes. En estos casos, por lo tanto, se recomienda limpiar y secar a fondo el marco siguiendo las indicaciones indicadas en el capítulo «mantenimiento», de la pág. 40,41,42,43,44 y las advertencias  en la pág. 42



QUÉ ES Y PARA QUÉ SIRVE EL STANDY ELECTRO WING

EL STANDY ELECTRO WING está formado por una base tradicional sobre la que se halla instalado un sistema motorizado adecuado para levantar la persona.

EL STANDY ELECTRO WING HA SIDO DISEÑADO Y REALIZADO PARA:

- EJERCITAR Y ADQUIRIR LA POSICIÓN RECTA AUTÓNOMA
- MANTENER LA POSICIÓN VERTICAL BÍPEDA, alternativa a la posición independiente

Recordamos que:

- La posición recta es la postura antigravedad por excelencia; para la especie humana, representa la conquista de la posición bípeda, permitiendo LIBERAR LOS MIEMBROS SUPERIORES Y LAS MANOS DE LAS FUNCIONES DE SOSTÉN Y APOYO.
- Por postura se entiende la RELACIÓN CONSTANTE DEL CUERPO CON EL AMBIENTE, lograda al mantener el punto de equilibrio entre las fuerzas elásticas de los músculos agonistas y antagonistas, y entre las fuerzas internas corporales y las externas ambientales.

EL STANDY ELECTRO WING permite y facilita la integración de estas formaciones.

ATENCIÓN!

EL STANDY ELECTRO WING DEBE SER PRESCRITO POR UN MÉDICO ESPECIALISTA QUE HAYA EVALUADO LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS DEL USUARIO:

- EL PESO Y LAS DIMENSIONES
- LA AUSENCIA DE LUXACIONES, FRACTURAS EN MIEMBROS INFERIORES, GRADO DE EXTENSIÓN DE LOS MISMOS, AUSENCIA DE FRAGILIDAD ÓSEA Y QUE EL SUJETO NO ESTÉ CONVALECIENTE DEBIDO A INTERVENCIONES QUIRÚRGICAS
- LA CAPACIDAD PARA USAR LAS POTENCIALIDADES DEL DISPOSITIVO

LA ENTREGA DEL DISPOSITIVO DEBE ESTAR A CARGO DE UN TÉCNICO HABILITADO, DE ACUERDO CON LAS LEYES DEL PAÍS DE DESTINO, RESPETANDO ESCRUPULOSAMENTE LAS INDICACIONES PRESENTES EN EL MANUAL EN CUANTO A SU REGULACIÓN EN BASE A LAS DIMENSIONES DE LA PERSONA.

ATENCIÓN!

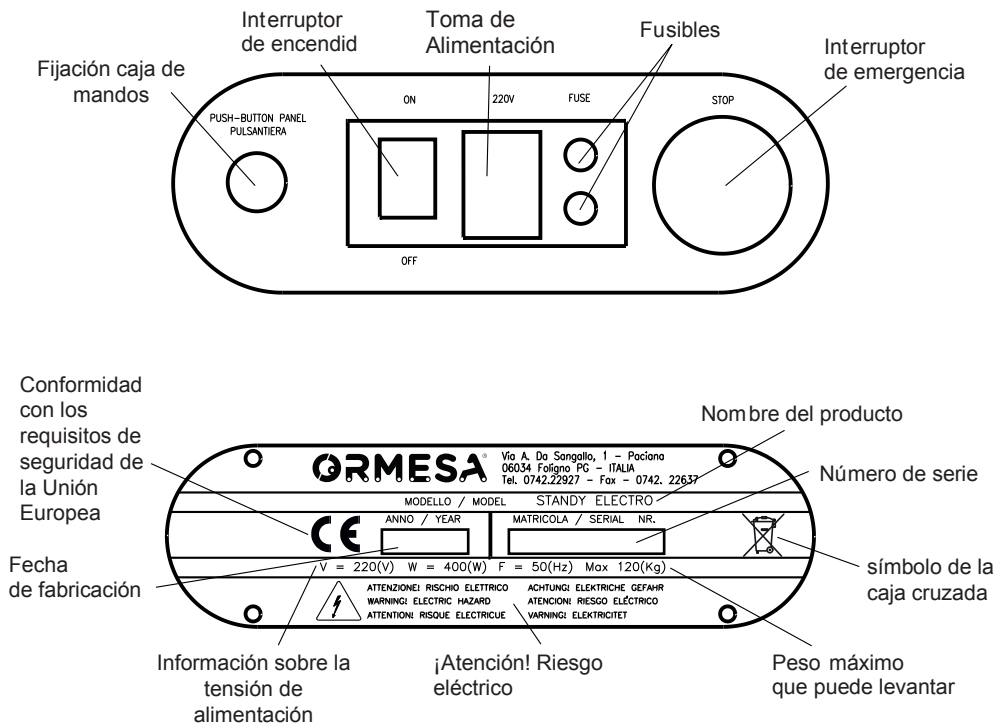
en caso de consideraciones y evaluaciones ERRÓNEAS, PUEDE HABER CONSECUENCIAS ERGONÓMICAS NEGATIVAS.



ETIQUETAS Y PLACAS



la MARCA CE certifica que el ESTABILIZADOR STANDY cumple con los requisitos de seguridad establecidos por el REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 5 de abril de 2017 aplicable a DISPOSITIVOS MÉDICOS





ATTENZIONE

LEGGERE E COMPRENDERE

LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

EN



WARNING! READ AND UNDERSTAND THE USE AND
MAINTENANCE INSTRUCTIONS

FR



ATTENTION! LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS POUR
L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

DE



SORGFÄLTIG! BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG
SORGFÄLTIG DURCH UND BEACHTEN SIE DIE ENTSPRECHENDEN HINWEISE

ES



ATENCIÓN! LEER Y COMPRENDER LAS INSTRUCCIONES DE USO
Y MANTENIMIENTO

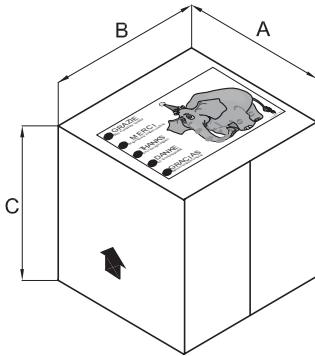


fabricado con materiales de alta calidad y componentes que pueden ser reutilizados, y que al final de la vida del equipo, se debe llevar el mismo a un punto de recogida adecuado y no la basura doméstica normal, de conformidad con la Directiva Europea 2003/96/CE implementada



PREPARACIÓN INICIAL

INFORMACIÓN SOBRE EL EMBALAJE

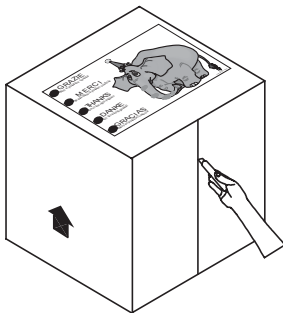


INFORMACIÓN SOBRE EL EMBALAJE

BIPEDESTADOR	A cm	B cm	C cm	VOLUMEN m³	PESO kg
STANDY ELECTRO WING	107	103	78	0.859	68

1

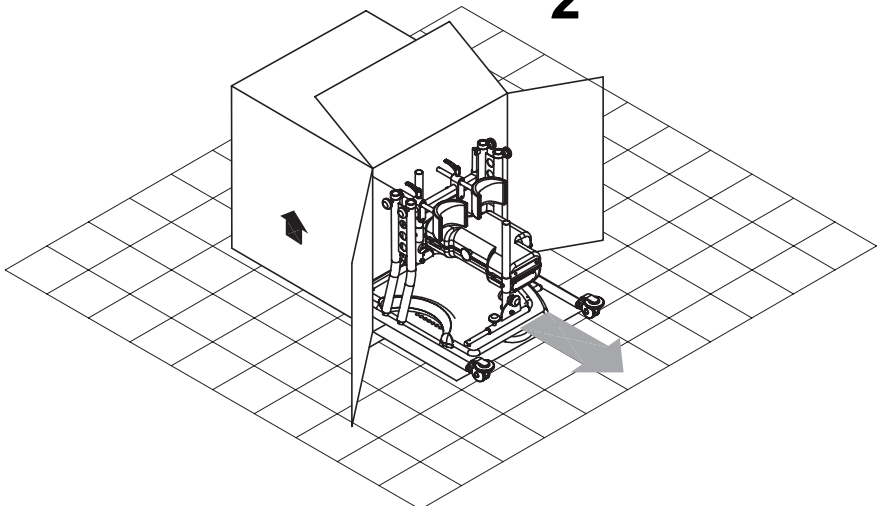
CÓMO SACAR EL STANDY ELECTRO WING DE LA CAJA



¡ATENCIÓN!

CORTAR SIN EJERCER DEMASIADA
PRESIÓN PARA NO ESTROPEAR
EL CONTENIDO DE LA CAJA

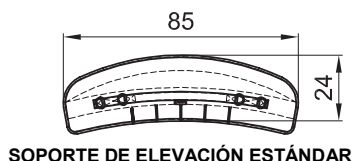
2



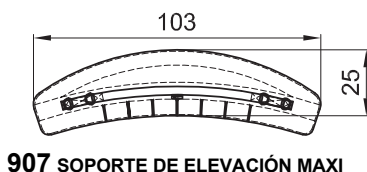


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

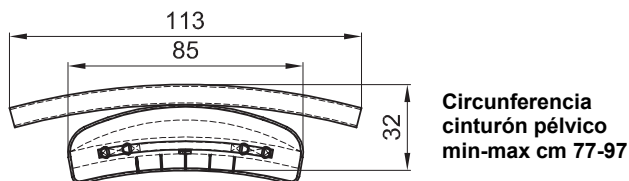
- **EI STANBY ELETTRO WING** está formado por una **ESTRUCTURA ROBUSTA** de acero tubular, cromado en las partes móviles y pintado con pinturas en polvo epoxi no tóxicas.
- **LAS RUEDAS** permiten desplazar el dispositivo de una habitación a otra, con el usuario ya posicionado.
- **Los SOPORTES DE TALONES** se pueden posicionar con regulación antero-posterior y lateral.
- **Los SOPORTES DE RODILLAS** se pueden posicionar con regulación antero-posterior, en altura y lateral.
- **La MESA** se puede regular en altura, desplazar en sentido antero-posterior e inclinar (0° - 23°);
- **EI PULSADOR DE EMERGENCIA** (situado debajo de la mesa) se puede regular en profundidad a través de 4 tornillos.
- **EI SOPORTE DE ELEVACIÓN** presenta una **forma ergonómica** y un **revestimiento interno de piel aterciopelada antideslizante**, con **GANCHOS** para la tracción en subida. A pedido, se puede entregar un **SOPORTE DE ELEVACIÓN** alternativo, **CON CINTURÓN PÉLVICO**. Ambos modelos están disponibles en dos medidas (ver fig. siguiente).



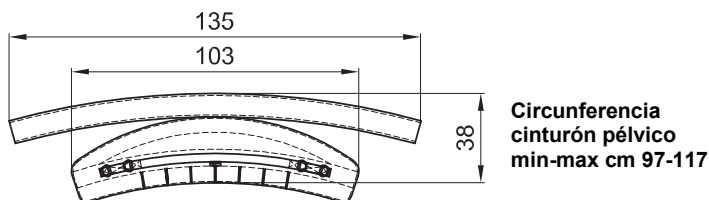
MEDIDAS en cm.



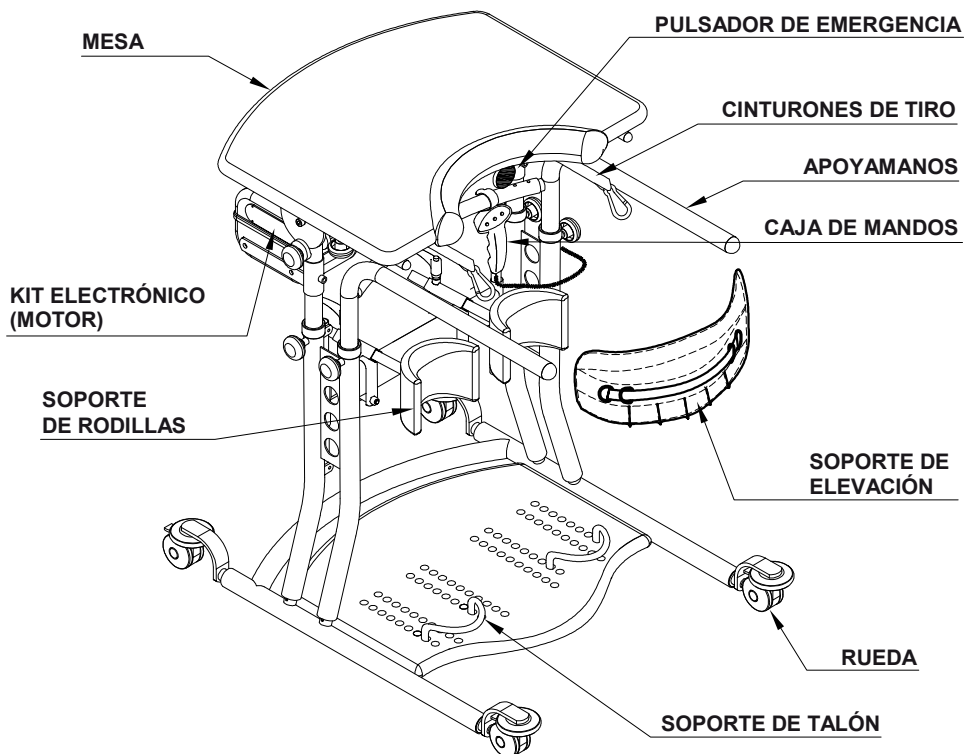
907 SOPORTE DE ELEVACIÓN MAXI



908 SOPORTE DE ELEVACIÓN CON CINTURÓN PÉLVICO



909 SOPORTE DE ELEVACIÓN MAXI CON CINTURÓN PÉLVICO



TENSIÓN DE FUNCIONAMIENTO	V = 220 (V) ~
POTENCIA ABSORBIDA	P = 400 (W)
FRECUENCIA DE RED	F = 50 [Hz]
CLASE DE APARATO	CLASE I
GRADO DE PROTECCIÓN	IPX1

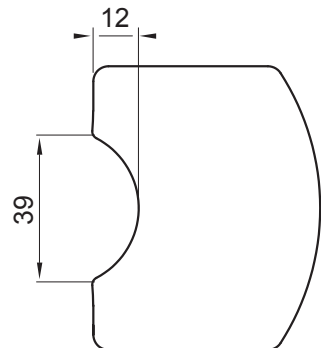
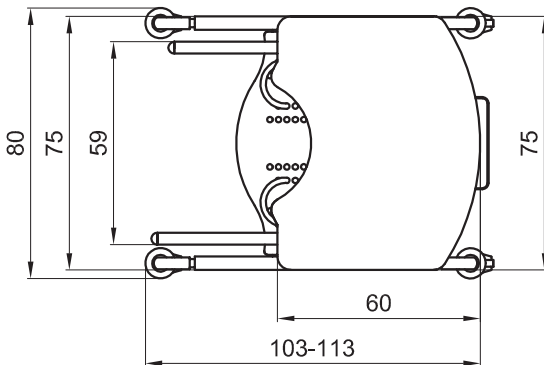
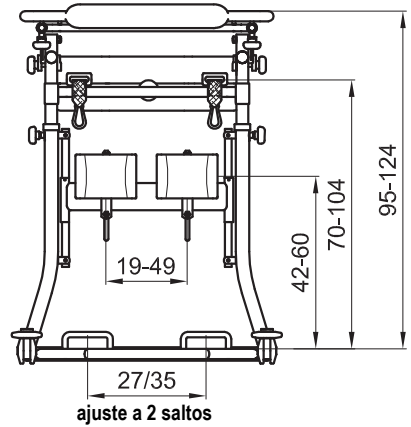
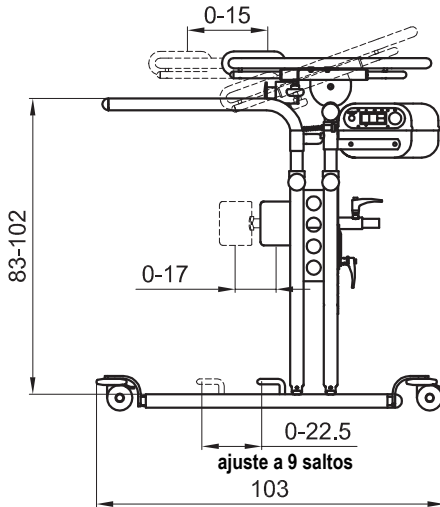
TIPO DE PARTE APLICADA según el art. 6.1-I de la Norma CEI EN 60601-1	B
FUSIBLES	2 x 5A
TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DE LOS CIRCUITOS DE MANDO	V = 24 (V)

EL ESQUEMA ELÉCTRICO DE LOS CIRCUITOS DE POTENCIA Y DE MANDO SE ENTREGARÁ A PEDIDO.



MEDIDAS EN cm

LOS NÚMEROS SEPARADOS POR UN GUÍÓN INDICAN UNA REGULACIÓN MÍNIMA Y UNA REGULACIÓN MÁXIMA



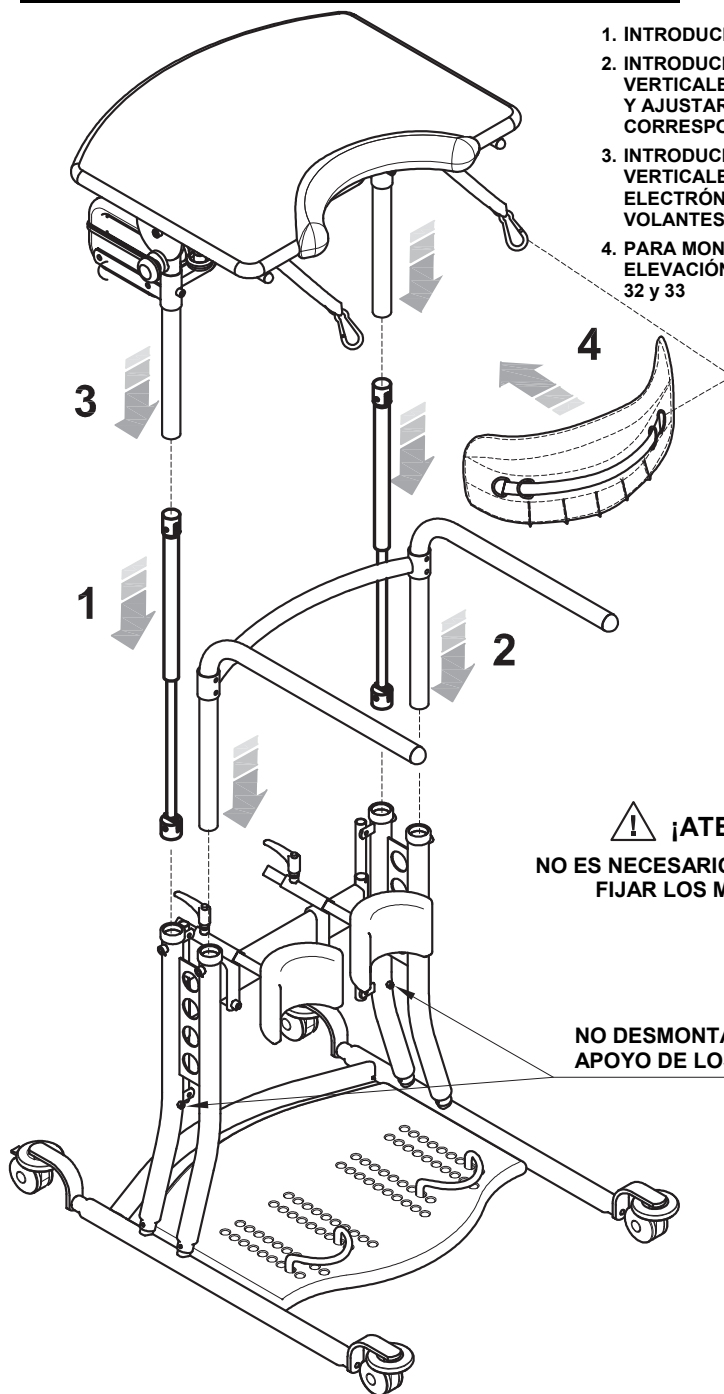
PESO DEL DISPOSITIVO 62 Kg

CAPACIDAD MÁXIMA 120 Kg



CÓMO MONTAR EL STANDY ELECTRO WING

1. INTRODUCIR LOS DOS MUELLES DE GAS
2. INTRODUCIR LAS DOS VARILLAS VERTICALES DEL CHASIS APOYAMANOS Y AJUSTAR LOS VOLANTES CORRESPONDIENTES
3. INTRODUCIR LAS DOS VARILLAS VERTICALES DE LA MESA Y DEL KIT ELECTRÓNICO, Y AJUSTAR LOS VOLANTES CORRESPONDIENTES
4. PARA MONTAR EL SOPORTE DE ELEVACIÓN, REMITIRSE A LAS PÁGINAS 32 y 33



¡ATENCIÓN!
NO ES NECESARIO USAR PERNOS PARA
FIJAR LOS MUELLES DE GAS

NO DESMONTAR LOS PERNOS DE
APOYO DE LOS MUELLES DE GAS



REGULACIÓN INICIAL SIN EL USUARIO



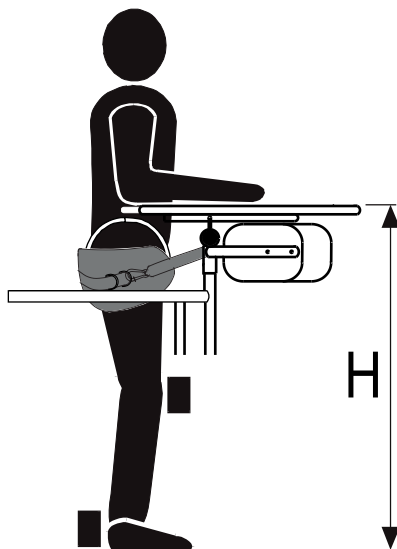
ATENCIÓN

ANTES DE USAR EL BIPEDESTADOR, REGULAR LA ALTURA DEL MOTOR ELÉCTRICO PARA LA TRACCIÓN EN SUBIDA, DE MODO QUE PERMITA LEVANTAR AL USUARIO DE ACUERDO CON SUS DIMENSIONES.

EL MOTOR ELÉCTRICO NUNCA DEBE ESTAR EN UNA POSICIÓN DEMASIADO BAJA RESPECTO DE LA ALTURA DE LA PERSONA; DE LO CONTRARIO, AL LEVANTARLO PODRÍA PROVOCAR PRESIONES DOLOROSAS EN LAS RODILLAS. PARA ELLO, PROCEDA DEL SIGUIENTE MODO:

1. **CONTROLAR LA ALTURA DEL USUARIO** de pie si es posible, de lo contrario extendido en una cama: medir la altura desde la planta del pie hasta el codo, con el brazo flexionado (ver fig. siguiente).
2. aplicar esta medida al bipedestador para establecer la **POSICIÓN** de la MESA respecto del apoyapies (ver H en la fig. siguiente).
3. el **MOTOR ELÉCTRICO** (CAJA NEGRA) debe estar posicionado **INMEDIATAMENTE DEBAJO DE LA MESA** (ver fig. siguiente).

CUANDO LA REGULACIÓN DEL BIPEDESTADOR ES CORRECTA, LA POSICIÓN DE LA MESA SE CORRESPONDE CON LA REGIÓN EXTERNA DEL CODO DE LA PERSONA.





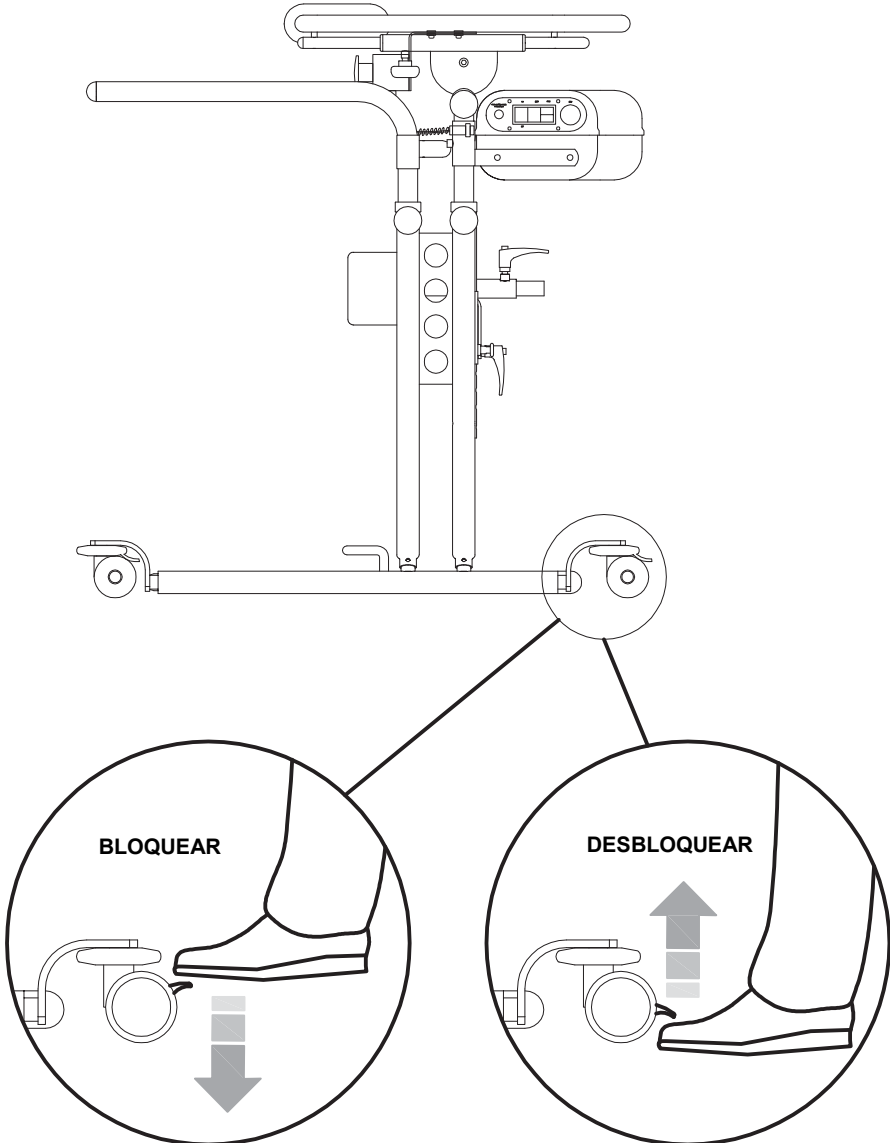
REGULACIÓN POSTERIOR EN PRESENCIA DEL USUARIO

FRENADO del BIPEDESTADOR



ATENCIÓN

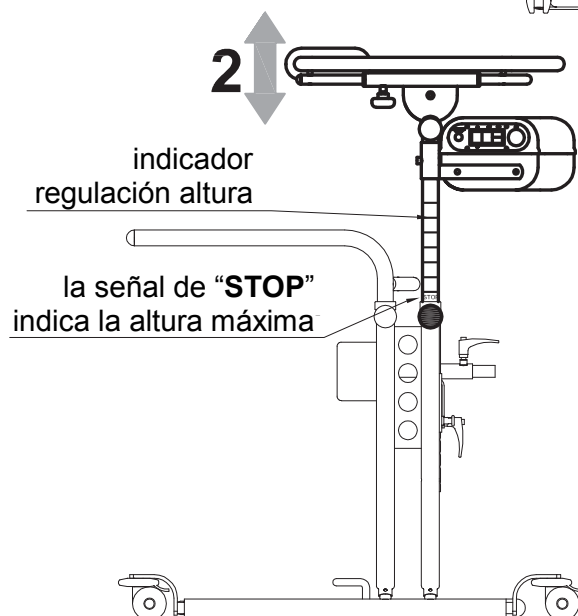
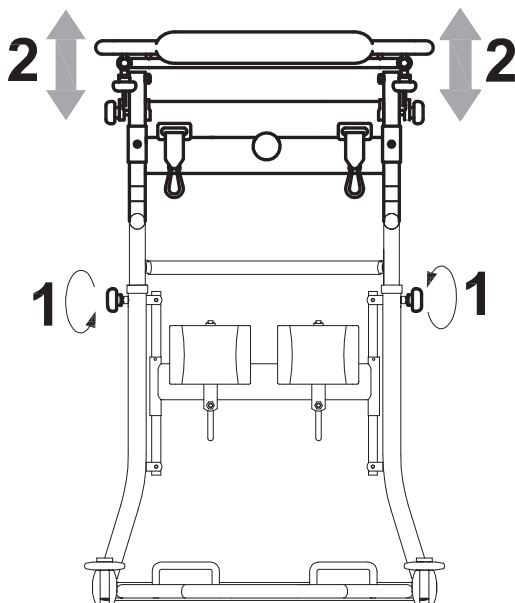
ANTES DE REGULAR EL DISPOSITIVO EN PRESENCIA DEL USUARIO,
FRENAR EL BIPEDESTADOR.





REGULACIÓN de la ALTURA de la MESA

Al regular la altura de la mesa, como consecuencia también se posicionará el KIT ELECTRÓNICO (motor)

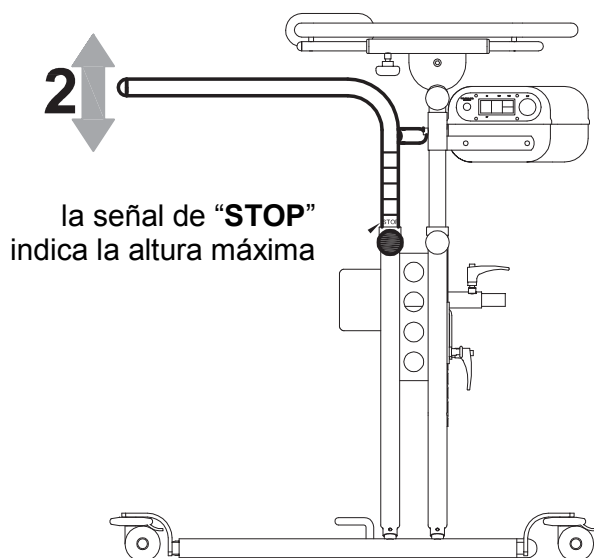
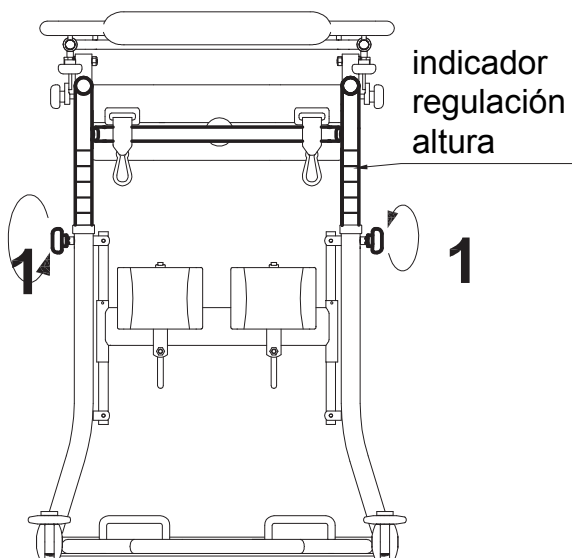


1. AFLOJAR LOS DOS VOLANTES

2. REGULAR LA ALTURA DE LA MESA Y DEL KIT ELECTRÓNICO CON AYUDA DE LOS MUELLES DE GAS Y AJUSTAR LOS DOS VOLANTES



REGULACIÓN de la ALTURA del APOYAMANOS

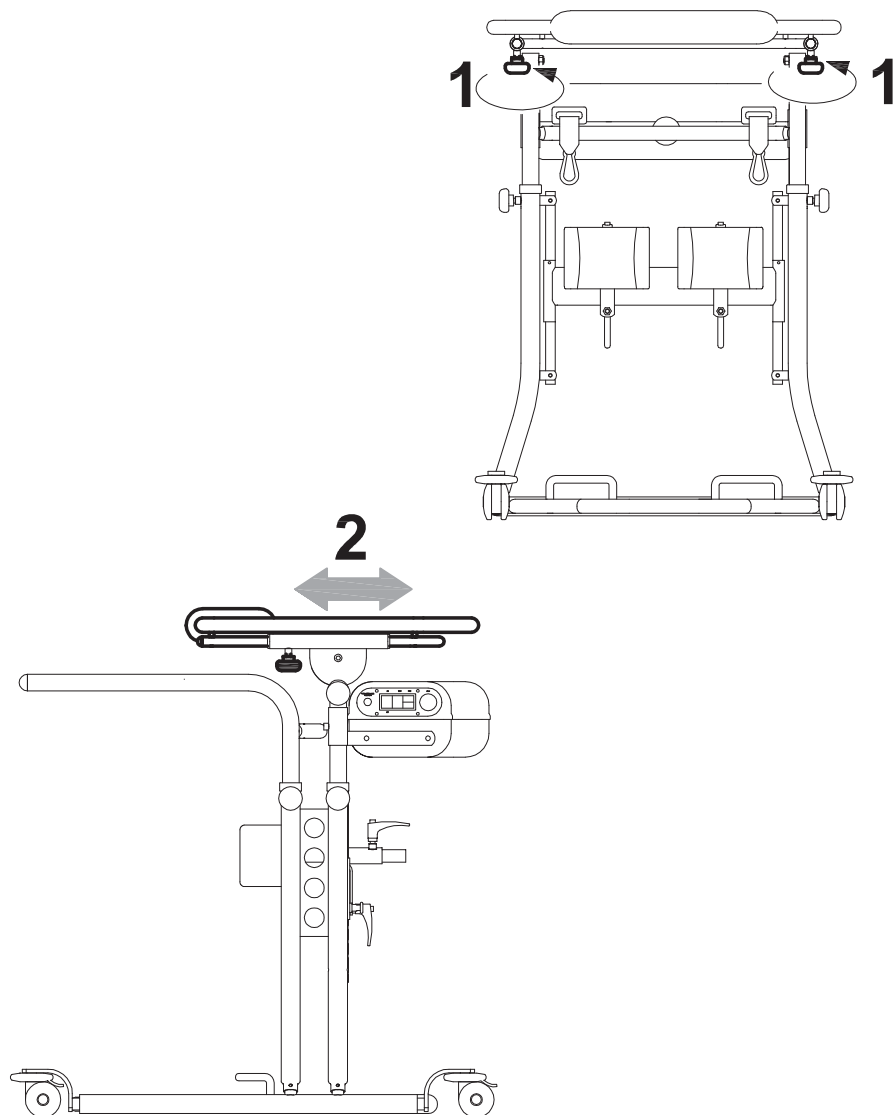


1. AFLOJAR LOS DOS VOLANTES

2. REGULAR LA ALTURA DEL APOYAMANOS Y AJUSTAR LOS DOS VOLANTES



REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD de la MESA

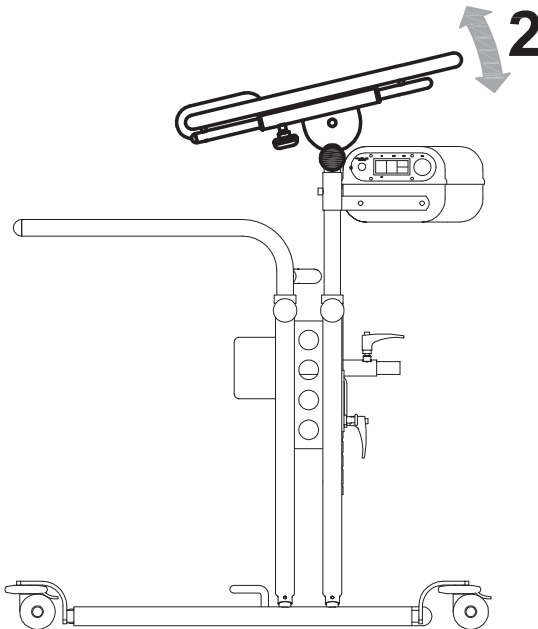
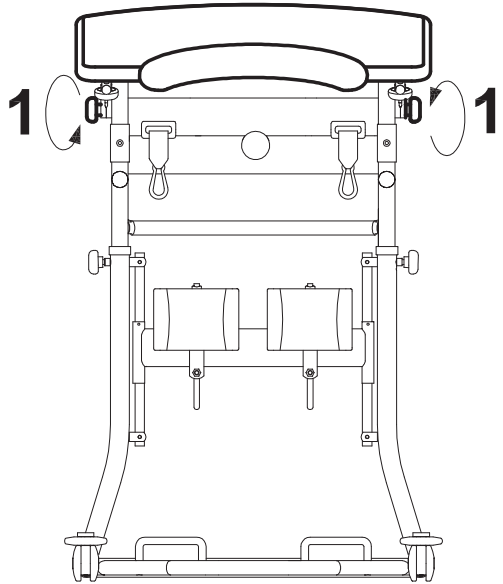


1. AFLOJAR LOS DOS VOLANTES

2. REGULAR LA PROFUNDIDAD DE LA MESA Y AJUSTAR LOS DOS VOLANTES



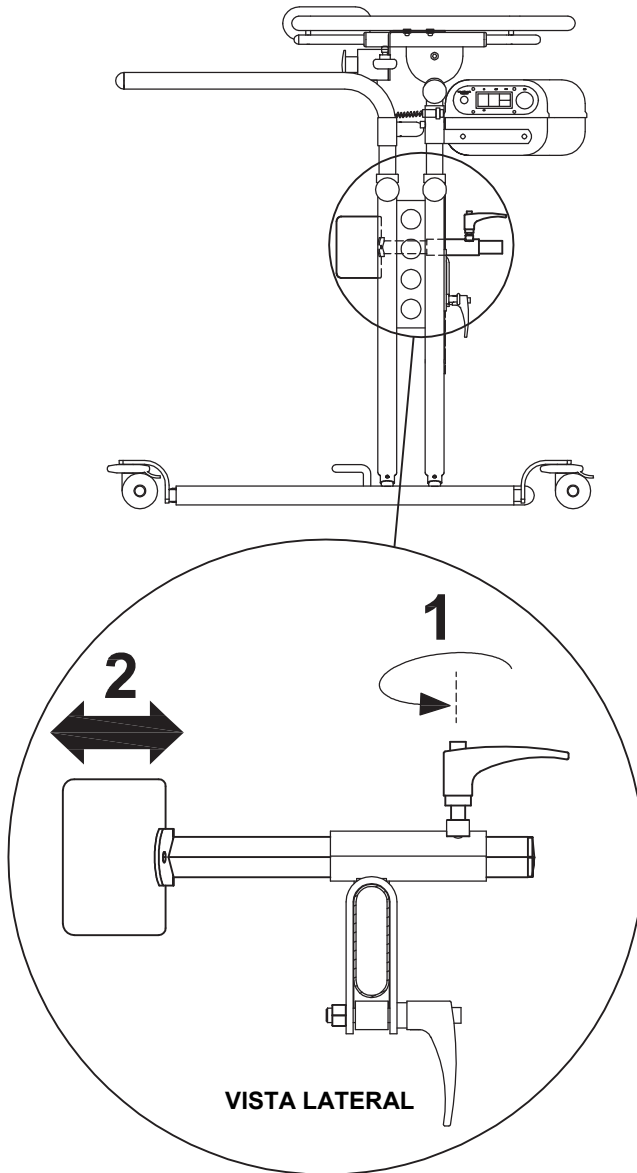
REGULACIÓN de la INCLINACIÓN de la MESA



1. AFLOJAR LOS DOS VOLANTES
2. REGULAR LA INCLINACIÓN DE LA MESA Y AJUSTAR LOS DOS VOLANTES



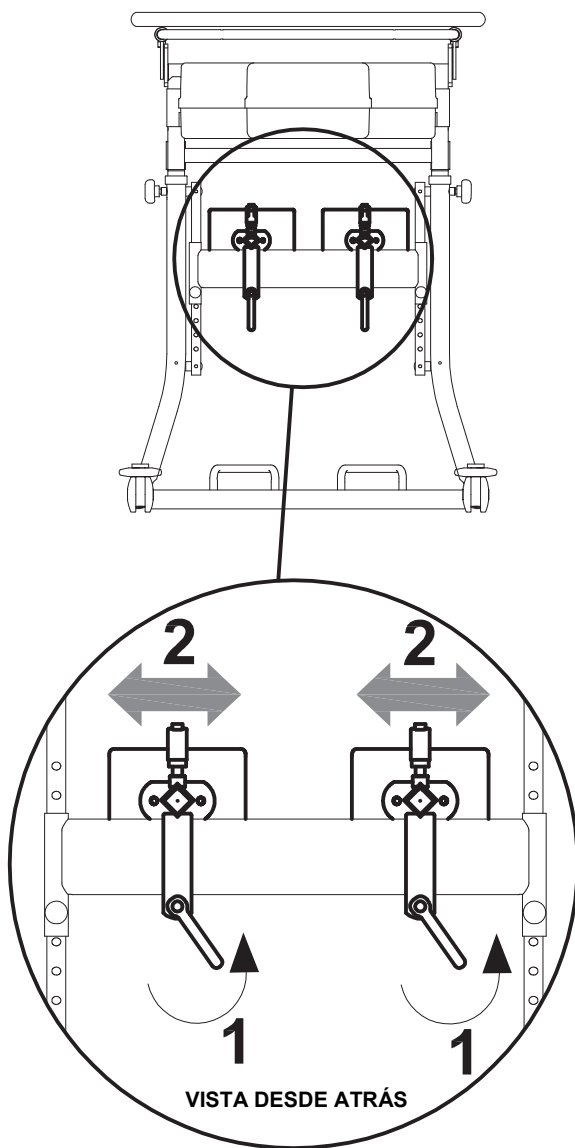
REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD de los SOPORTES DE RODILLAS



1. AFLOJAR LAS DOS MANILLAS
2. REGULAR LA PROFUNDIDAD DE LOS SOPORTES DE RODILLAS, Y AJUSTAR LAS DOS MANILLAS



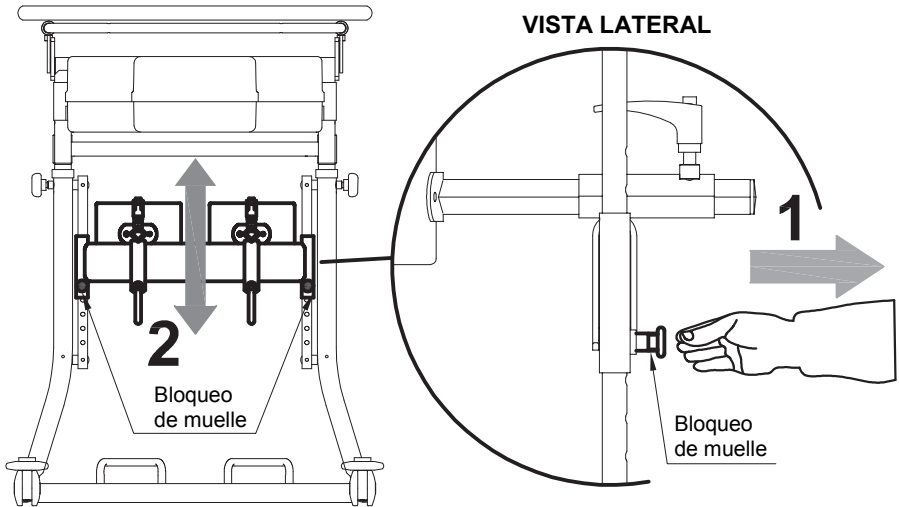
REGULACIÓN de la ANCHURA de los SOPORTES DE RODILLAS



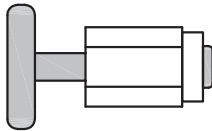
1. AFLOJAR LAS DOS MANILLAS
2. REGULAR LA ANCHURA DE LOS SOPORTES DE RODILLAS Y AJUSTAR LAS DOS MANILLAS



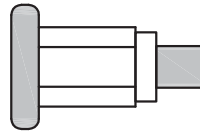
REGULACIÓN de la ALTURA del SOPORTE DE RODILLAS



BLOQUEOS DE MUELLE "ABIERTO"



BLOQUEOS DE MUELLE "CERRADO"



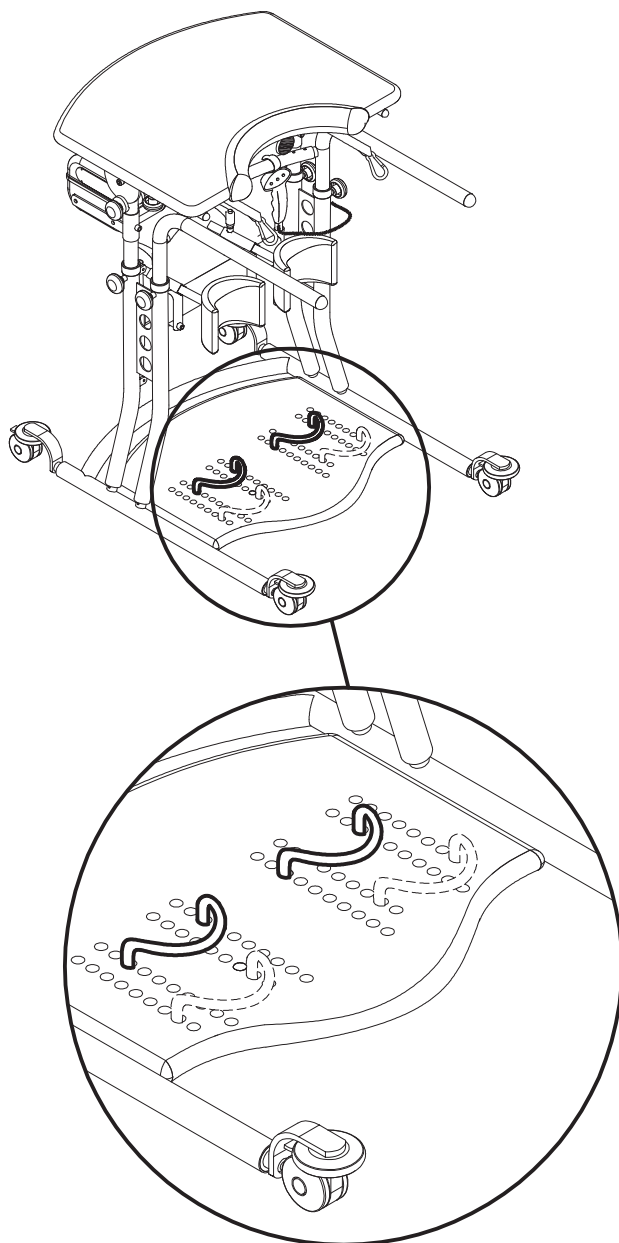
1. TIRAR DE LOS DOS BLOQUEOS DE MUELLE CON AMBAS MANOS
2. REGULAR LA ALTURA DE LOS SOPORTES DE RODILLAS (REGULABLES)



ATENCIÓN!
ASEGURARSE DE QUE LOS BLOQUEOS DE MUELLE ESTÉN CERRADOS



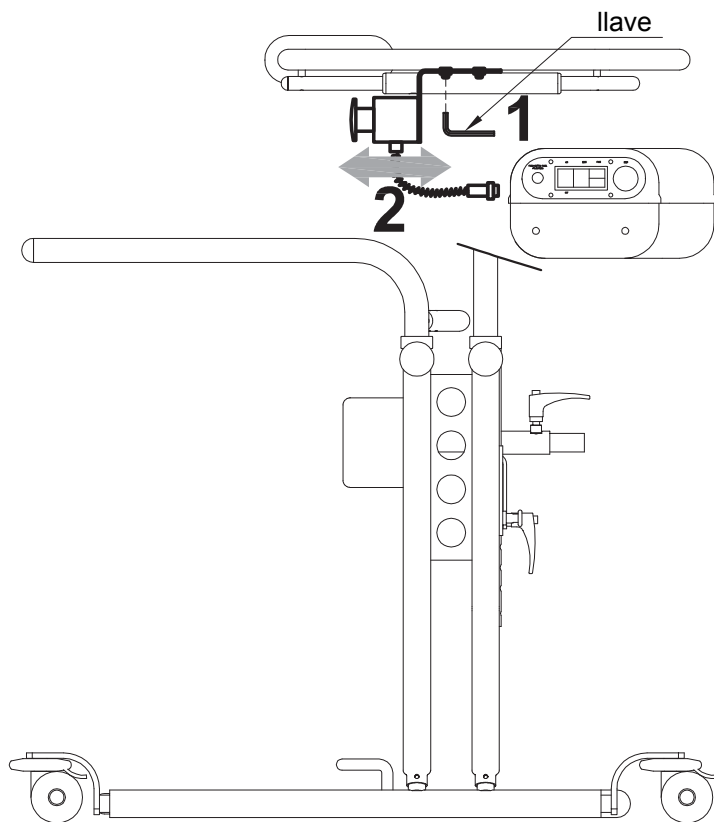
REGULACIÓN de la POSICIÓN de los SOPORTES DE TALONES





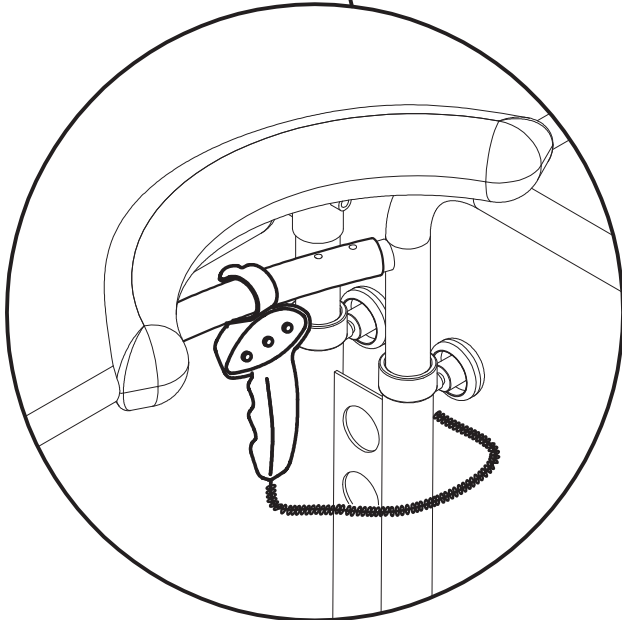
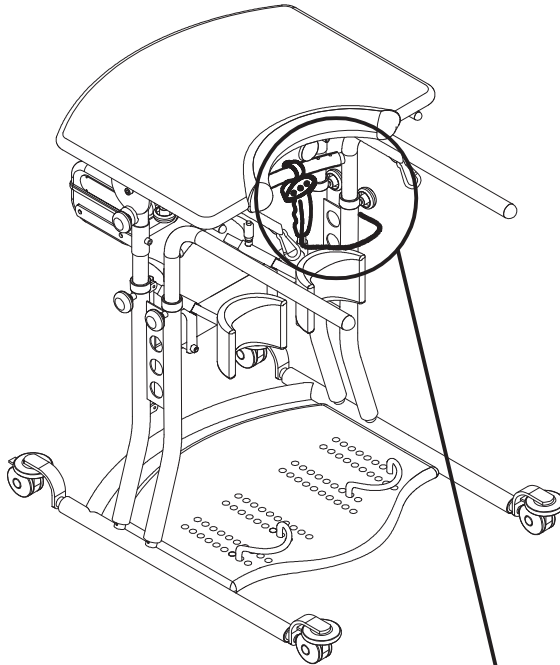
REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD del PULSADOR de EMERGENCIA

1. AFLOJAR LOS CUATRO TORNILLOS CON LA LLAVE SUMINISTRADA
2. REGULAR LA PROFUNDIDAD DE LA CAJA DEL PULSADOR DE EMERGENCIA Y AJUSTAR LOS CUATRO TORNILLOS





POSICIONAMIENTO de la CAJA DE MANDOS





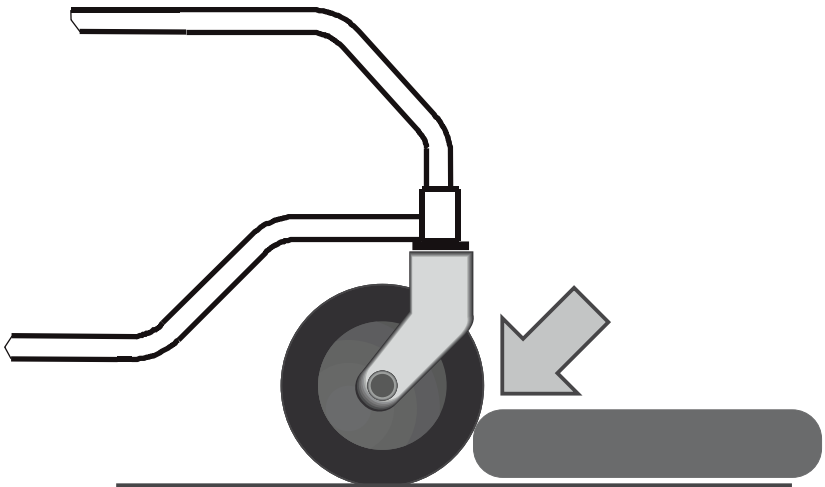
POSICIONAMIENTO de la SILLA DE RUEDAS

- Acercar la silla de ruedas hasta tocar la base del bipedestador **STANDY ELECTRO WING** con las ruedas delanteras



ATENCIÓN

BLOQUEAR LA SILLA DE RUEDAS CON SUS FRENOS





POSICIONAMIENTO de los MIEMBROS INFERIORES

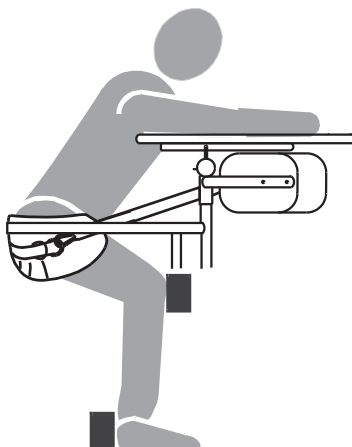
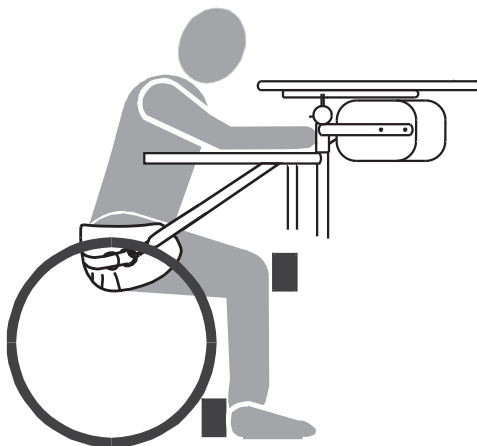
- Posicionar los miembros inferiores en los SOPORTES DE TALONES respectivos (ver pág. 25)
- Asegurarse de que los soportes de rodillas permitan una modesta flexión de las rodillas: la flexión se puede disminuir o aumentar con la persona en posición vertical, regulando los soportes de rodillas o de talones (v. pág. 22, 23, 24 y 25)



ATENCIÓN

ANTES DE UTILIZAR EL BIPEDESTADOR

FRENARLO Y EFFECTUAR LAS REGULACIONES PREVISTAS EN LA PÁG. 17





CONEXIÓN ELÉCTRICA

Controlar que la tensión de red corresponda con la indicada en la placa (ver pág. 9) y que la instalación eléctrica posea una toma de tierra eficiente.

- **CONECTAR LA CLAVIJA DE LA CAJA DE MANDOS A LA TOMA CORRESPONDIENTE**, prestando particular atención a la referencia (ver fig. pág. 31)
- **CONECTAR EL APARATO A LA RED** usando el cable suministrado con el equipo.
- **POSICIONAR EL INTERRUPTOR VERDE EN ON** para encender el bipedestador: se iluminará la señal correspondiente.
- **ASEGURARSE DE LA EXTRACCIÓN TOTAL DE LOS CINTURONES DE TIRO del kit electrónico (motor)**, tirándolos con ambas manos (v. pág. 32)
- Después de haber posicionado / frenado la silla de ruedas y frenado el bipedestador (ver págs. 17, 28), **ENGANCHAR EL SOPORTE DE ELEVACIÓN a los CINTURONES DE TIRO** (v. págs. 32, 33)
- **ACERCAR EL SOPORTE DE ELEVACIÓN AL USUARIO** con ayuda de la caja de mandos, presionando el pulsador **DESCENSO**.

El ASCENSO y el DESCENSO del usuario se pueden realizar usando la caja de mandos en modalidad “MANUAL” o en modalidad “AUTOMÁTICA”:

A) ASCENSO / DESCENSO en modalidad MANUAL

Usar los pulsadores, estableciendo en cada caso el recorrido del usuario para alcanzar la posición vertical; el mismo podrá mantener la posición semi-flexionada o totalmente extendida.

B) ASCENSO / DESCENSO en MODALIDAD AUTOMÁTICA.

Standby Electro Wing la verticalización se realiza eléctricamente a través de un panel de pulsadores, en modo manual o automático. Durante el trayecto, el usuario puede mantener la posición con total seguridad gracias al cinturón de tiro y la correa de elevación. Mediante la botonera es posible memorizar el recorrido de subida y bajada, especialmente útil en caso de dificultad para mantener pulsados los botones de subida y bajada o en cualquier caso para facilitar aún más la verticalización mediante su memorización. Gracias al motor y al control a través del panel de botones, los usuarios que pueden manejar la correa de elevación de forma independiente pueden alcanzar una postura erguida y sentarse sin ayuda.

Iniciar la operación con el **STANDY ELECTRO WING apagado**.

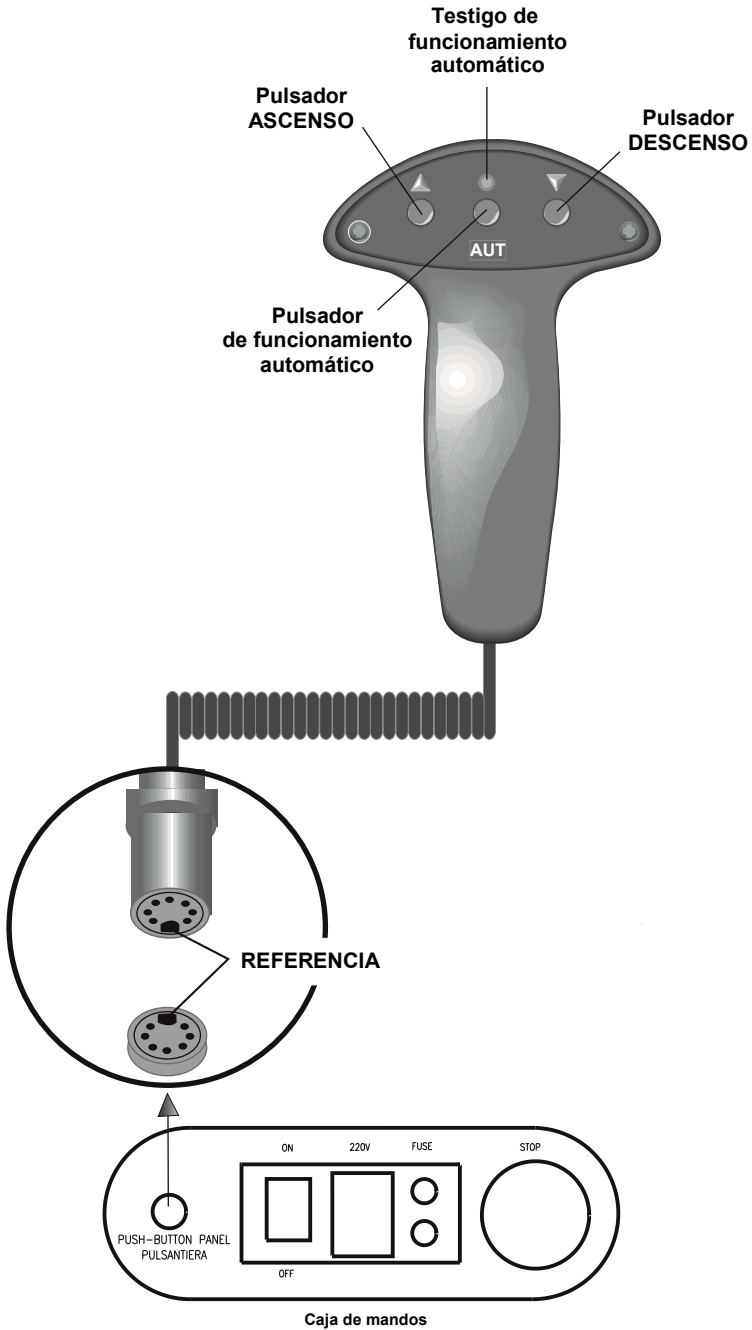
1) mantener presionado el pulsador AUT de la caja de mandos y, **al mismo tiempo**, encender el **STANDY ELECTRO WING**: la **señal acústica intermitente** advertirá que el bipedestador está listo para memorizar el recorrido, **por lo que ya se puede liberar el pulsador AUT**.

2) presionar el pulsador ASCENSO hasta alcanzar la posición vertical (o semi-flexionada) deseada.

3) presionar nuevamente el pulsador AUT por dos veces seguidas.

A este punto, se memoriza el recorrido automático y los recorridos manuales posteriores no lo borrarán.

Para repetir el recorrido en modalidad automática, presionar los pulsadores AUT y DESCENSO, y luego AUT Y ASCENSO.





POSICIONAMIENTO de los CINTURONES y del SOPORTE DE ELEVACIÓN

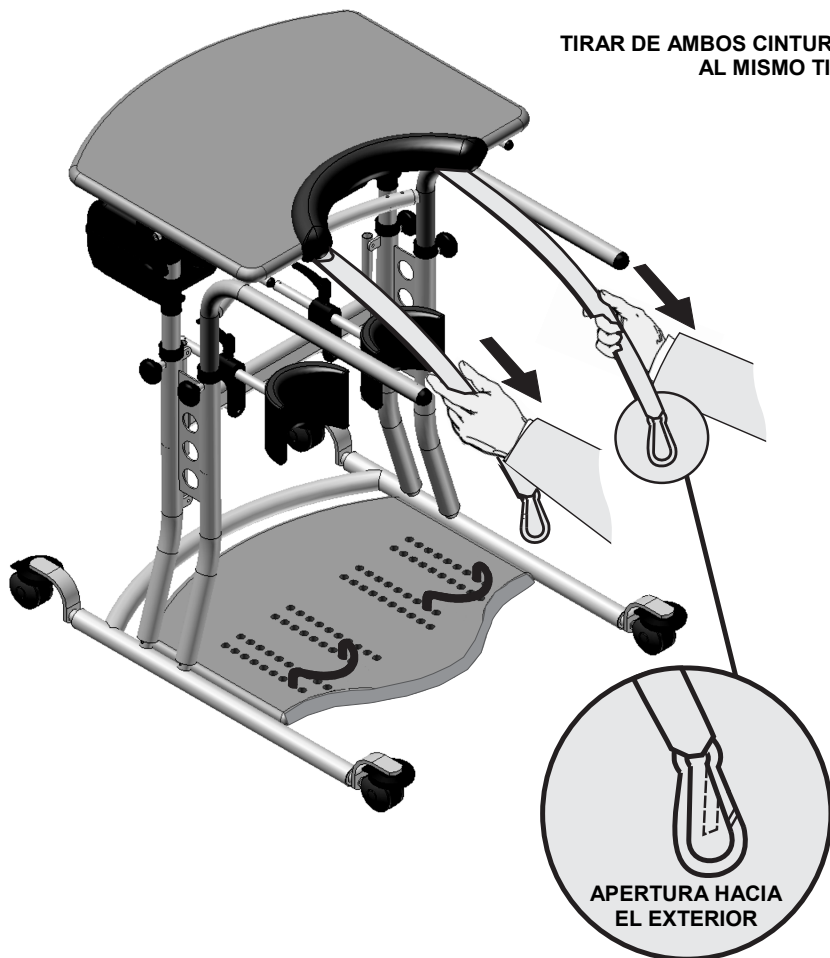


¡ATENCIÓN!

enganchar el SOPORTE DE ELEVACIÓN a los CINTURONES DESEENROLLADOS!

ANTES DE USAR EL BIPEDESTADOR

**ASEGURARSE DE LA EXTRACCIÓN TOTAL de los CINTURONES DE TIRO,
tirar de ellos, en fase de extensión en vacío con ambas manos**



- Las operaciones de enganche de los cinturones de tiro al soporte de elevación **DEBEN SER REALIZADOS POR EL ASISTENTE**, que se debe asegurar de la regulación funcional correcta del bipedestador en ausencia del usuario (pág. 16)
- **Antes de levantarse, EL USUARIO DEBE:**
 1. **ACERCARSE AL BIPEDESTADOR ELÉCTRICO CON LA SILLA DE RUEDAS** (ver. pág. 28);
 2. **FRENAR LA SILLA DE RUEDAS** ;
 3. **Llevar el TRONCO HACIA ADELANTE** para posicionar correctamente el soporte.



Antes de levantarse, EL ASISTENTE debe:

1. FRENAR el bipedestador;
2. Enganchar los CINTURONES DE TIRO a los anillos del soporte de elevación con los mosquetones (FIG. A)

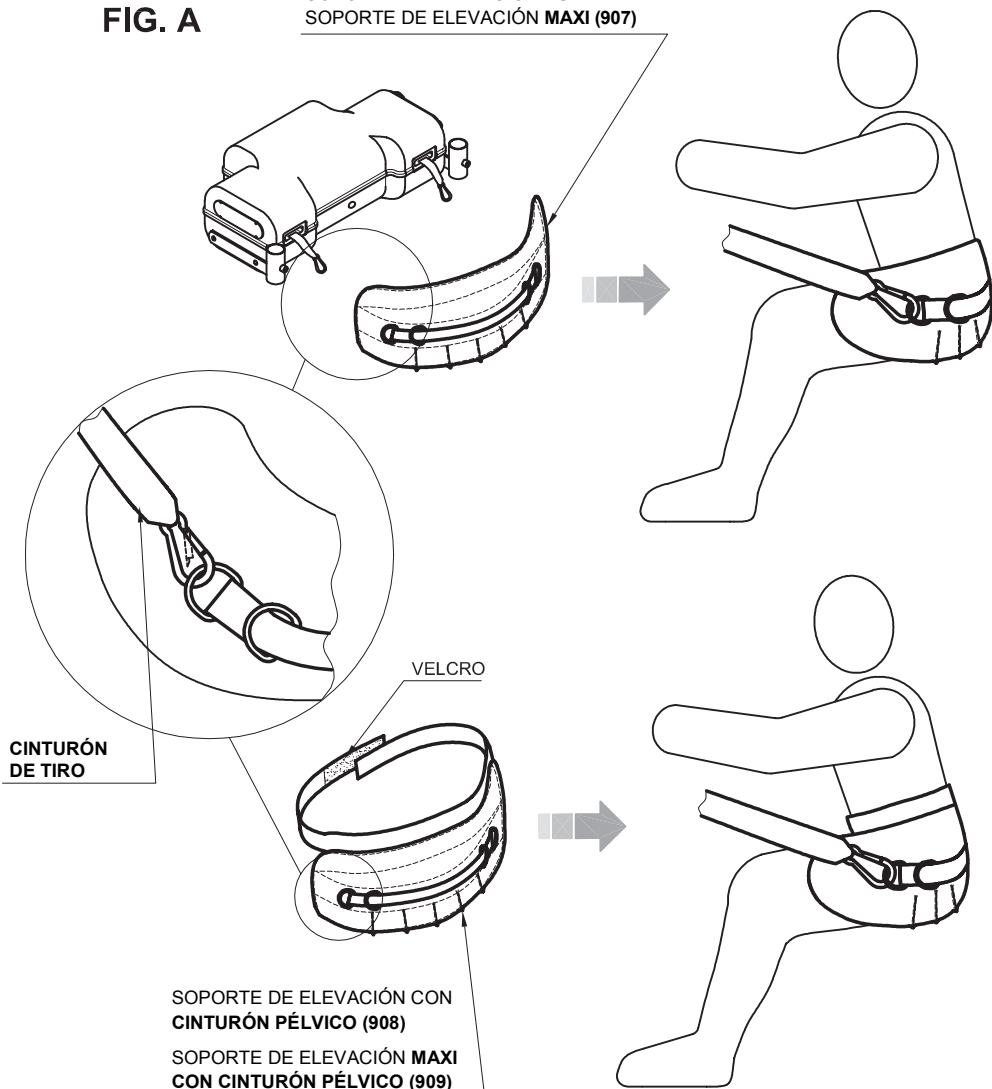


ATENCIÓN

Se aconseja **LLEVAR PUESTO UN PANTALÓN ADHERENTE PARA OBTENER UN AGARRE ÓPTIMO DEL SOPORTE**. Para las dimensiones del soporte, ver pág. 12

FIG. A

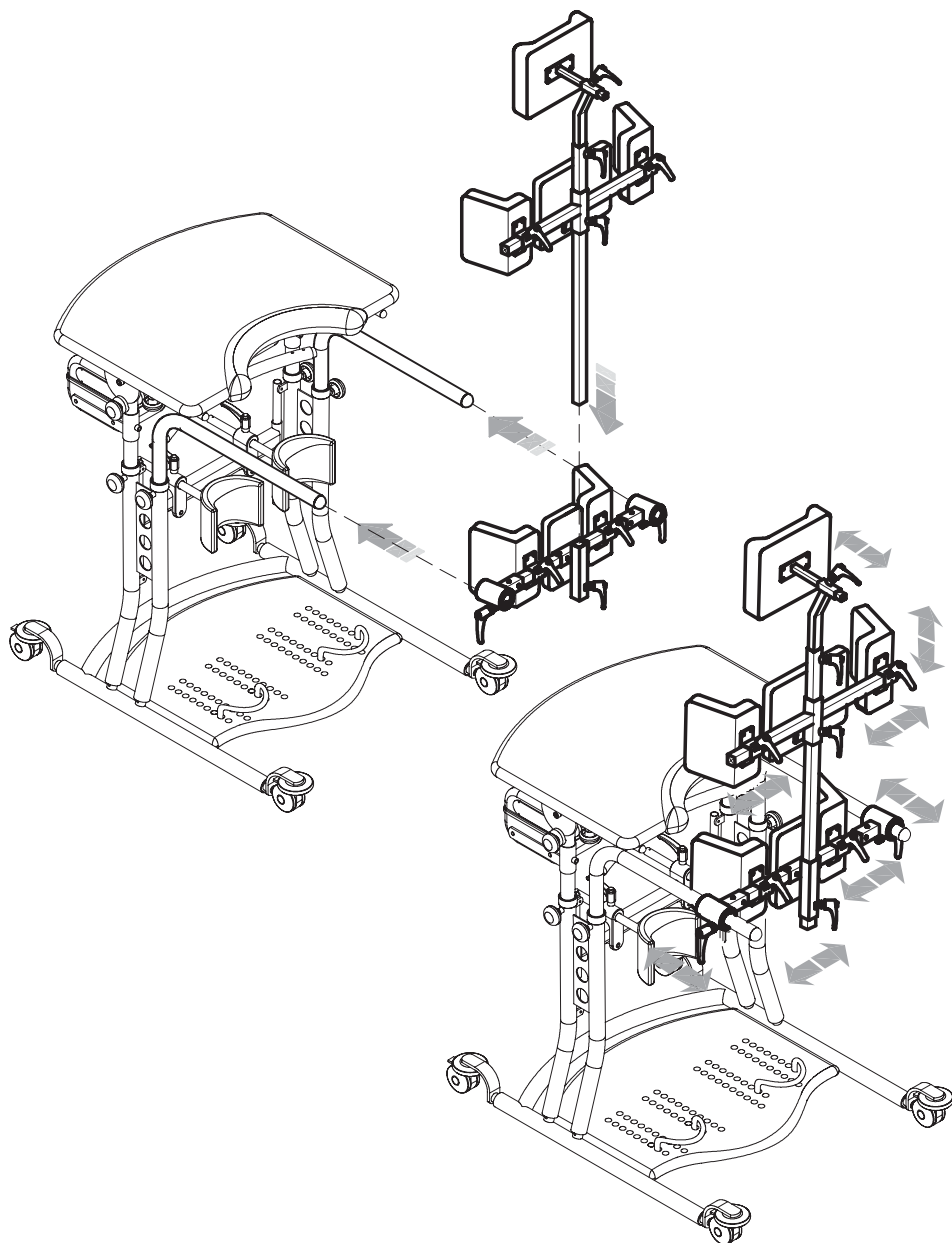
SOPORTE DE ELEVACIÓN **ESTÁNDAR**
SOPORTE DE ELEVACIÓN **MAXI (907)**





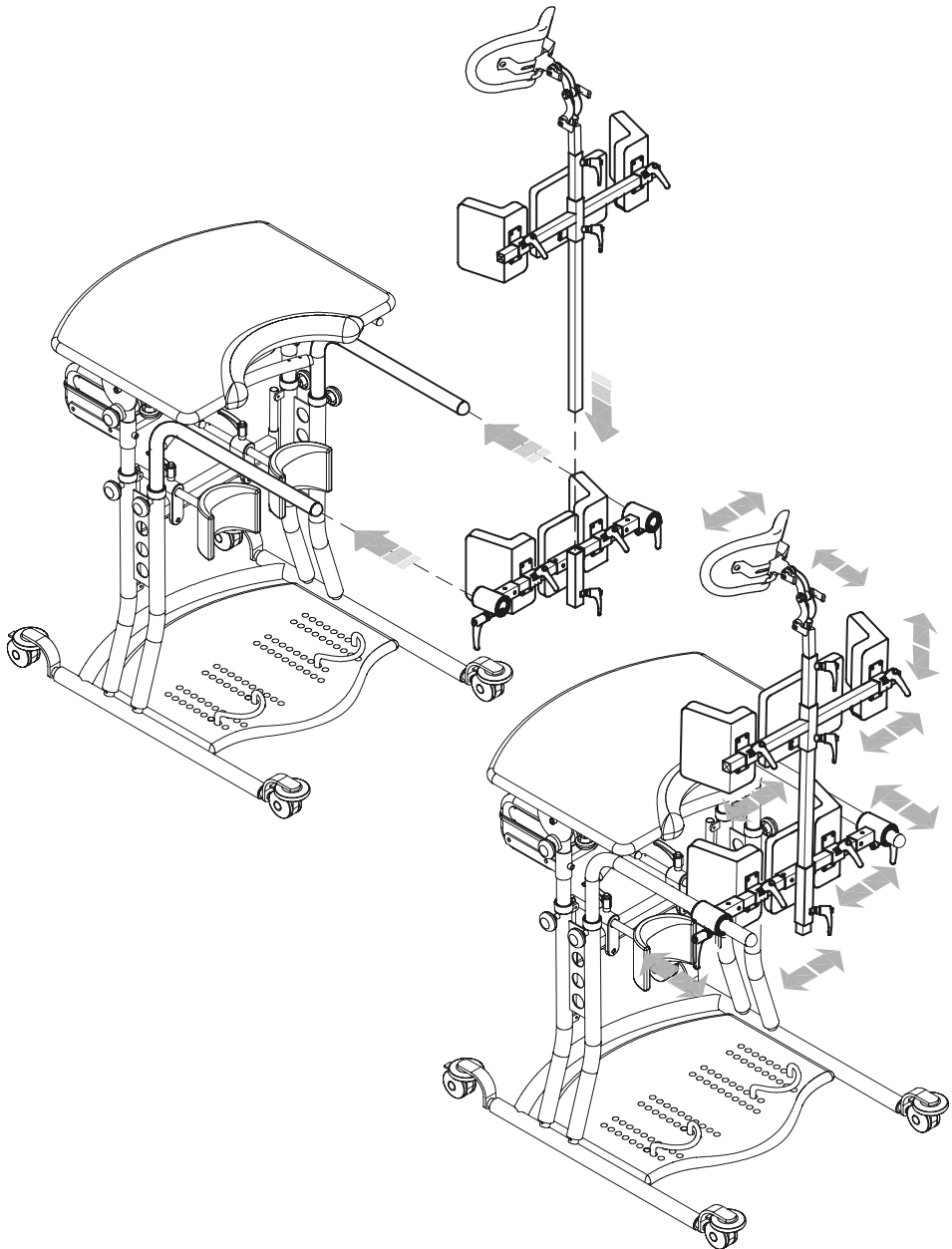
MONTAJE y REGULACIÓN DE LOS COMPONENTES ADICIONALES

SOPORTE PÉLVICO, ESPALDA Y CABEZA 866





SOPORTE PELVICO, ESPALDA Y APOYACABEZAS REGULABLE 866R

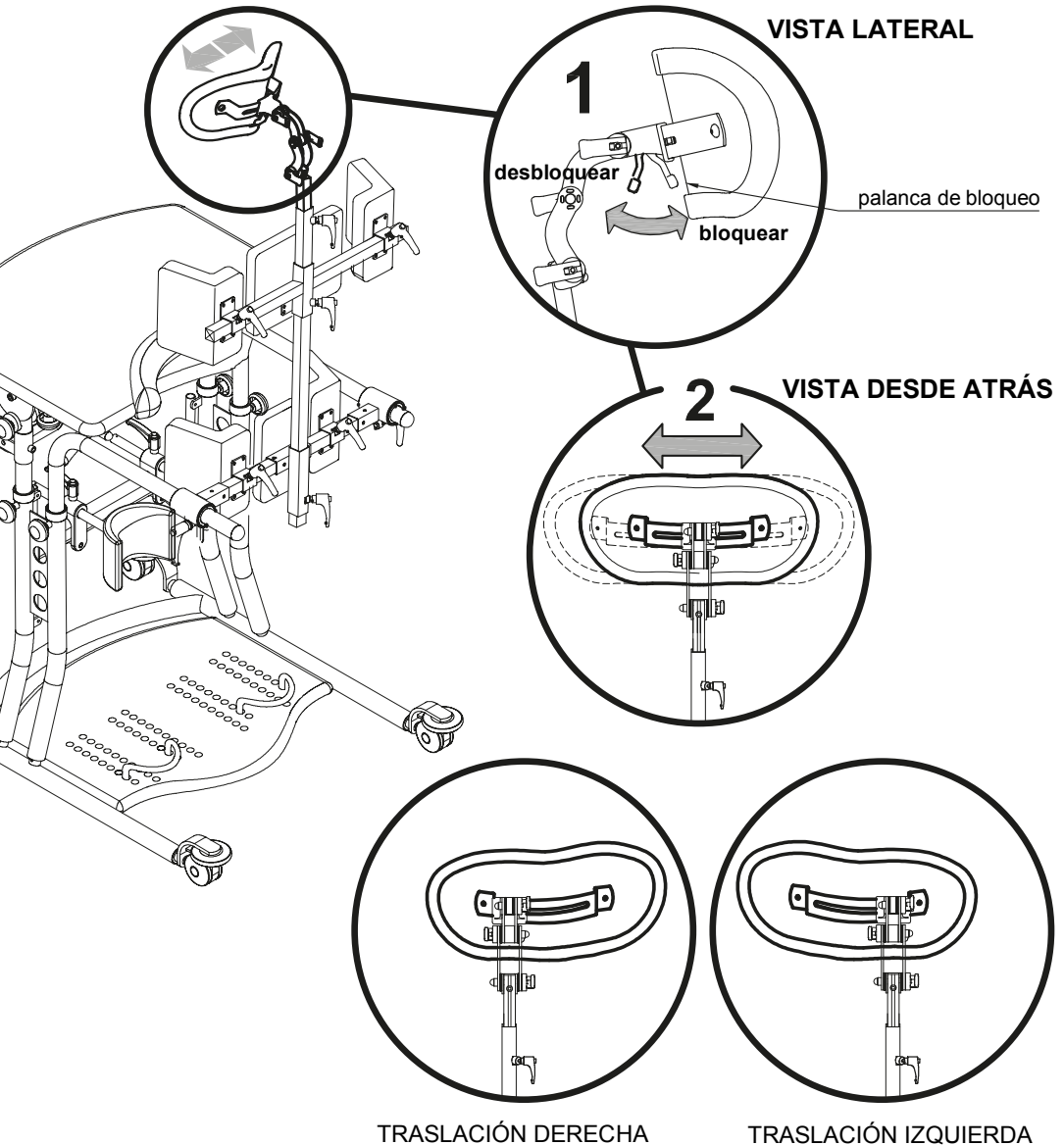




REGULACIÓN del APOYACABEZAS EN TRASLACIÓN LATERAL

ATENCIÓN!

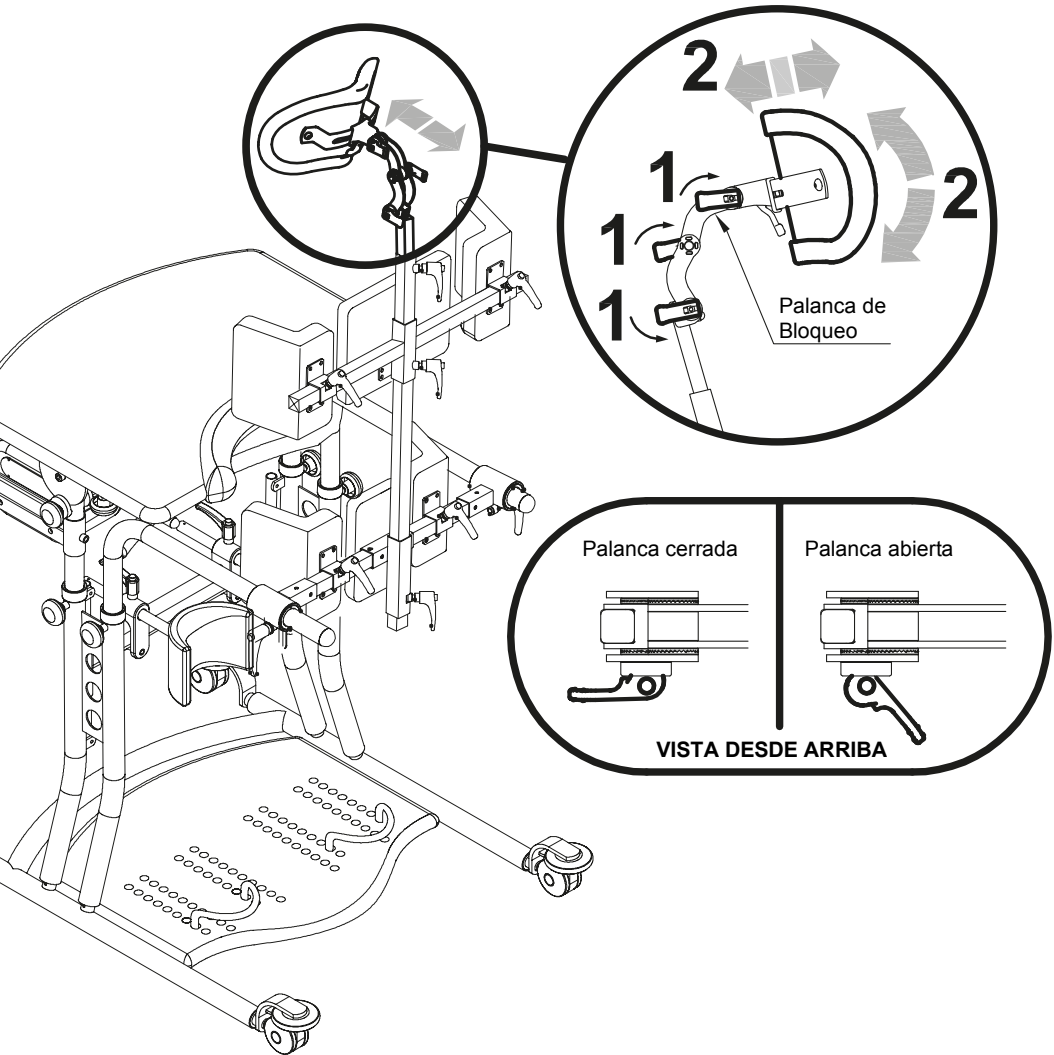
- POR PRIMERO REGULAR EL APOYACABEZAS EN TRASLACIÓN LATERAL, LUEGO PROSEGUIR CON LAS OTRAS REGULACIONES
- UTILIZAR AMBAS MANOS PARA REGULAR EL APOYACABEZAS





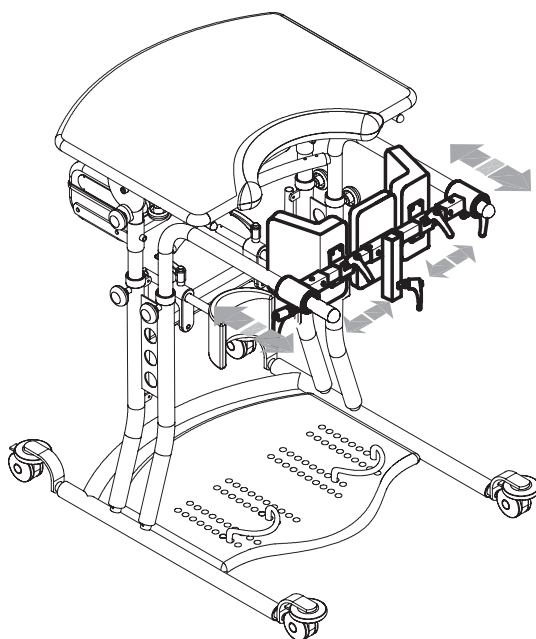
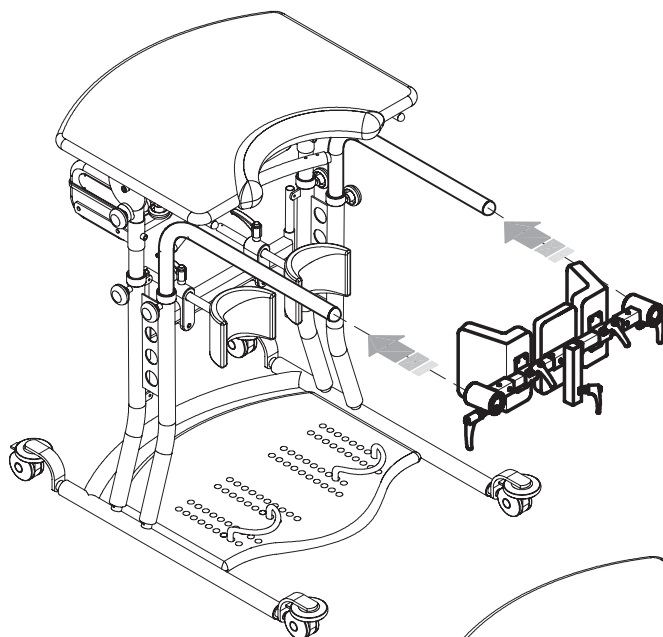
REGULACIÓN del APOYACABEZAS EN INCLINACIÓN Y LA PROFUNDIDAD

1. ABRID LAS TRES PALANCAS DE BLOQUEO
2. AJUSTAD LA INCLINACIÓN Y LA PROFUNDIDAD DEL APOYACABEZA.
CERRAD LAS PALANCAS DE BLOQUEO



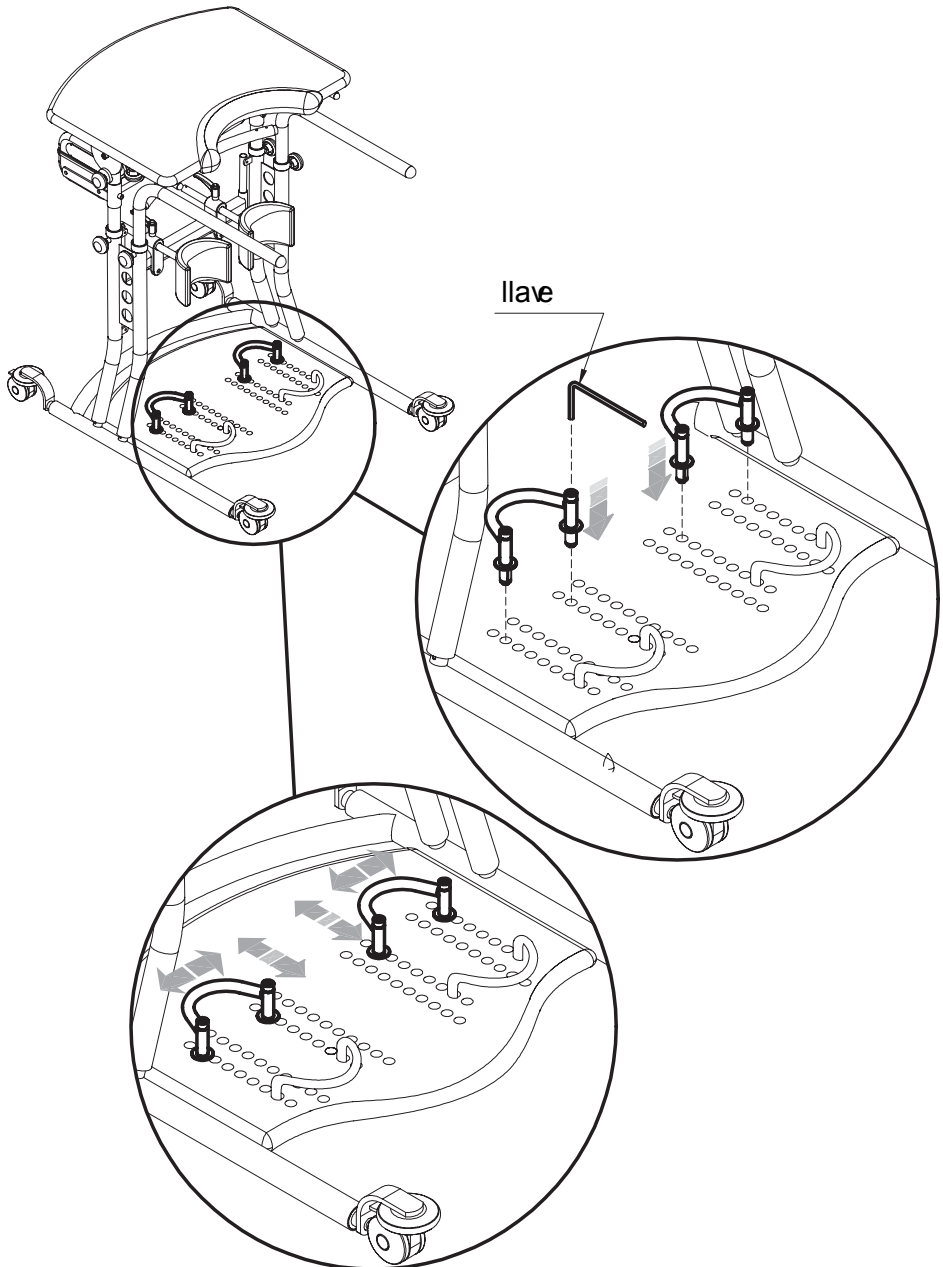


SOPORTE PÉLVICO 867





SOPORTE DE TALONES REGULABLE 902





MANTENIMIENTO

La ejecución de todas las operaciones de mantenimiento es necesaria para mantener la correcta funcionalidad y seguridad del dispositivo.

1. MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)

- 1.1 Limpiar las ruedas del polvo y la suciedad (hilos, cabellos, etc.) que puedan acumularse en las piezas giratorias para mantener la suavidad y la eficacia de frenado.
- 1.2 controlar la suavidad de las PARTES MÓVILES y mantenerlas limpias de polvo y suciedad, a fin de evitar fricciones que puedan comprometer el correcto funcionamiento:
 - estructura mesa
 - estructura apoyamanos
 - estructuras soportes de rodillas

En caso de necesidad, in caso di necessità, lubrique las PARTES MOVILES con aceite seco de silicona comercial con las precauciones indicadas en el envase



En zonas cercanas al mar intensificar los controles, limpiar con mayor frecuencia, lubricar las partes expuestas a la corrosión salina (como las partes cromadas y los tornillos).

2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO (bienal)

El Fabricante recomienda una REVISIÓN COMPLETA del dispositivo, con el fin de verificarlo según el uso específico y por mantener las prestaciones iniciales durante toda su vida útil.

La revisión debe ser realizada por el Revendedor que facilitó el producto o por un CENTRO DE ASISTENCIA ESPECIALIZADO en el mantenimiento de dispositivos mecánicos para personas con discapacidad e incluye:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietes de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Las eventuales intervenciones destinadas a restablecer la funcionalidad correcta
- 4) Pruebas mecánicas y/o eléctricas (en caso de reparaciones mecánicas y/o eléctricas)
- 5) Saneamiento

El sujeto que ha realizado el mantenimiento deberá emitir UN INFORME CON LA EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, SANEAMIENTO) REALIZADAS.



3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO

Se considera **MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO** a todas las operaciones realizadas en el dispositivo diferentes a las de mantenimiento ordinario o preventivas (descritas arriba).

El mantenimiento extraordinario debe ser realizado por el Revendedor que facilitó el producto o por otra persona indicada por el Fabricante o el Distribuidor de los productos **ORMESA** en el País de destino

Las intervenciones deben ser realizadas con **PARTES DE REPUESTO ORIGINALES** del fabricante.

NO SE admiten modificaciones al producto, que no sean las que están previstas por las posibles configuraciones en el catálogo.

De frente a cada intervención de mantenimiento extraordinario, debe realizarse:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietes de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Pruebas mecánicas y/o eléctricas (en caso de reparaciones mecánicas y/o eléctricas)
- 4) Saneamiento

EL FABRICANTE o EL SUJETO AUTORIZADO debe liberar **UN INFORME CON EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, SANEAMIENTO) REALIZADAS.**



CINTURONES DE TIRO están sujetos a desgaste y deben ser reemplazados después de aproximadamente 2 años de uso normal.

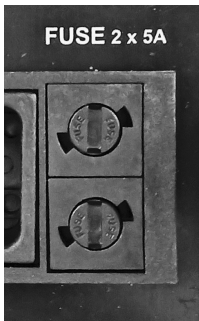
REEMPLAZO DE FUSIBLES

QUÉ HACER SI EL KIT ELECTRO NO FUNCIONA:

Si el botón verde posicionado en “-”(ON) NO se enciende, proceda de la siguiente manera:

1. Verifican si hay tensión de red (corriente)
2. Retire la toma de corriente y verifique la integridad de los 2 fusibles. Para el reemplazo, proceder como en la figura.

fusibles ubicados en el panel de control



use un destornillador para reemplazarlos



3. Si las verificaciones de los puntos 1 y 2 son positivas, sustituir el cable de alimentación.

SI EL PROBLEMA PERSISTE CONTACTA CON TU TALLER ORTOPÉDICO DE CONFIANZA PARA UNA REVISIÓN Y POSIBLE REPARACIÓN, O CONTACTA DIRECTAMENTE CON ORMESA Srl



LIMPIEZA, DESINFECCIÓN SANIFICACIÓN

INFORMACIÓN

el **SANEAMIENTO** es el conjunto de procedimientos y operaciones de limpieza y/o desinfección

la **LIMPIEZA** es un proceso físico o mecánico (ej. frotamiento) con el cual se quitan de la superficie, además de la suciedad visible, una buena parte de microorganismos potencialmente patógenos (como bacterias, hongos o virus).

La combinación de la acción mecánica con otros factores como el uso de detergentes (acción química), temperatura y duración reduce eficaz y suficientemente la carga microbiana del dispositivo.

La **DESINFECCIÓN**, después de la limpieza y detergente, disminuye adicionalmente el número de microorganismos presentes en una superficie y elimina los microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus.

Son "desinfectantes" los productos que informan en la etiqueta el número de autorización /registro del Ministerio de la Salud u otra Autoridad competente de un estado miembro UB Cada acción de desinfección debe ser precedida por una operación de limpieza y desinfección, ya que la suciedad reduce la actividad del desinfectante. El SECADO es esencial porque, en la película acuosa Residual, puede verificarse un crecimiento microbiano.

Existen en el mercado **PRODUCTOS QUÍMICOS CON EFICACIA VIRICIDA-GERMICIDA-FUNGICIDA** para equipos hospitalarios eficaces en frío, capaces de realizar también en una operación única la limpieza (eliminación de la suciedad) y la desinfección (eliminación de microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus).

Las **TAPICERÍAS** removibles se pueden lavar respetando los símbolos en la etiqueta.

El lavado es una medida de saneamiento extraordinario. Sustitúyalas cuando estén desgastadas / difícilmente higienizable.

ADVERTENCIAS

Se recomienda leer la ficha técnica del producto spray para verificar que sea adecuado para ser utilizado sobre superficies cromadas/pintadas y sobre componentes plásticos en PVC, PA, PP y de efectuar una prueba sobre una pequeña superficie para asegurarse de que no dañe el auxilio.

Para una **operación eficaz**, es fundamental **RESPECTAR LA POSOLOGÍA** y los **TIEMPOS DE ACCIÓN** indicados en la **ETIQUETA** del producto.

Utilice los **EPI** (guantes, mascarillas FFP, visera, etc) requeridos por la **ETIQUETA** del producto

Antes de limpiar el dispositivo eléctrico, desconéctelo de la fuente de alimentación.



Las operaciones de saneamiento deben ser realizadas sin el equipo en uso.






No use aire comprimido, que podría crear aerosol y contaminación de eventuales virus y bacterias en el ambiente y en la persona.



Durante la epidemia Covid-19, los EPI (guantes, batas, gafas, mascarillas, gorros, etc) contaminantes deben ser arrojados en un cubo de residuos indiferenciados, salvo diferentes indicaciones del municipio de pertenencia



PROCEDIMIENTO

actividad	cadencia	descripción
4.1 LIMPIEZA y DESINFECCIÓN	Diaria o semanal En base a la intensidad de uso y al riesgo biológico (paciente con particular sudoración, salivación; período de emergencia pandémica o endémica ej. Covid-19) Antes de la desinfección	Empape una esponja o un paño limpio descartable con detergente neutro anteriormente diluido en agua. Frote las tapicerías, el bastidor, los componentes adicionales y por último las ruedas. Elimine eventuales restos de producto pasando una esponja o un paño húmedo limpio. Seque con un paño suave limpio. Proceda con la desinfección eventual
4.2 DESINFECCIÓN	Antes de reutilizar el producto con un nuevo usuario	Nebulice en un paño descartable limpio un producto químico viricida/germicida/fungicida para equipos hospitalarios eficaz en frío. Fregar las tapicerías, el bastidor y los componentes adicionales limpios (4.2), hasta la evaporación completa.
4.3 LAVAR	Basado en el uso	Es posible lavar la TAPICERÍA DESMONTABLE respetando las indicaciones que dan los siguientes símbolos y en las etiquetas da lavado:  Lavar en lavadora con jabón neutro, temp. Máx. 40°. Ciclo delicado  No blanquear  No planchar  No secar en secadora  Secar extendido
4.4 SANIFICACIÓN CON PERCARBONATO	Basado en el uso	<i>El percarbonato es un producto natural de origen mineral que está en venta; disuelto en agua, libera oxígeno activo ya a 30 ° con acción desinfectante, antibiótica y antibacteriana.</i> Para una acción higienizante / esterilizante natural durante la limpieza y el lavado mencionados en los puntos 1) y 3) se puede agregar



		<p>al detergente 1 cucharadita de percarbonato>30%:</p> <ul style="list-style-type: none">- en lavadora: agregar 1 cucharadita de percarbonato en el cesto junto al detergente.- a mano /para la limpieza del bastidor: disolver 1 cucharadita de percarbonato en la cubeta junto al detergente y proceder con el lavado o la deterción <p>¡ATENCIÓN! <u>Durante el lavado / limpieza del tejido se recomienda no mezclar el percarbonato de sodio con los ácidos (por ejemplo: Vinagre, Limón), ya que podría crear reacciones</u></p>
--	--	--

ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO



Respetar las reglamentaciones locales en vigor y no eliminar los productos usados con la basura doméstica normal sino a un punto de recogida adecuado.

El desecho correcto los productos antiguos ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud humana. Una de las ventajas para el medio ambiente en beneficio de todos.

SERVICIO CLIENTES Y PARTES DE RECAMBIO

En caso de solicitud de asistencia o de recambios, dirigirse exclusivamente al revendedor que os ha suministrado el producto.



CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO

Teniendo en cuenta que los productos Ormesa deben seleccionar, evaluar y pedir por las necesidades de un usuario individual, la reutilización es posible, sin embargo, con el respeto de las siguientes condiciones.

Sobre la base de la experiencia adquirida, el progreso tecnológico, las garantías del Sistema de Gestión de la Calidad certificado en 1998, según la norma ISO 13485, hay suficiente confianza para decir que **el promedio de vida de Standy wing es de unos 5 años, si se usa de acuerdo con las instrucciones dadas en el manual del usuario.**

Sólo cuando las condiciones de almacenamiento y transporte de capítulo "Cómo Almacenar y transportar el producto sanitario "se siguen, los períodos en que el producto es almacenado por el distribuidor, no debe ser considerado en ese período de tiempo.

Factores no relacionados con el producto, tales como el desarrollo del usuario, sus enfermedades, el uso y el medio ambiente circundante puede hacer significativamente inferior la duración de vida del producto, por el contrario, si las indicaciones sobre el uso y el mantenimiento se observaron correctamente, la fiabilidad del producto puede extenderse más allá de la media de vida más arriba mencionada.

Antes de reciclar o de la reasignación de un producto ya utilizado, Ormesa, requiere que:

1. **un médico o terapeuta verifique que la ayuda es apropiada y adecuada para satisfacer las necesidades dimensionales, funcionales y posturales del nuevo usuario, y si todos sus componentes son adecuados / apropiados para él. Usted debería considerar también que el marcado CE y la responsabilidad del fabricante de los requerimientos de seguridad del producto siguen siendo sólo si el producto original no ha cambiado y sólo si los accesorios , piezas de repuesto que se hayan aplicado son originales.**
2. **personal técnico cualificado de una empresa especializada en el mantenimiento de ayudas técnicas para personas con discapacidad lleva a cabo una detallada inspección técnica para verificar su condición y desgaste, la ausencia de cualquier daño en los componentes , ajustes, la presencia del manual del usuario, de la etiqueta con la fecha y número de serie. Una copia del manual y el mantenimiento puede ser solicitada siempre al comerciante que suministra el producto o directamente a Ormesa**
3. **El producto ha sido limpiado y desinfectado siguiendo las instrucciones dadas en el Capítulo "MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN"**

Le recomendamos llevar un registro escrito de todas las inspecciones realizadas en el producto antes de asignárselo al nuevo usuario.



En caso de duda sobre la seguridad del producto o daños, se recomienda dejar de usar inmediatamente el producto y póngase en contacto con el Revendedor que le proporcionó el producto, el Distribuidor o el Fabricante



Ormesa srl Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com
www.ormesa.com



Vendedor autorizado

Los datos contenidos en el presente manual no comprometen a Ormesa, que se reserva el derecho a aportar todos los cambios que considere oportunos sin previo aviso y sustitución.
